GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATION

CALYPSO

handicare

009.00000.902D

Nederlands 4

Français 48

Nederlands

© 2008 Handicare

Alle rechten voorbehouden.
De verstrekte informatie mag geenszins worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Handicare.

De verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ten tijde van verschijnen bekende constructies. Handicare voert een beleid van continue product verbetering, wijzigingen zijn derhalve voorbehouden.

De verstrekte informatie is geldig voor het product in standaard uitvoering. Handicare kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Handicare kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. Handicare kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd.

De door Handicare gehanteerde gebruiksnamen, handelsnamen, handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

2008-01

Voorwoord **7**
Introductie 7
Aflevering 7
Deze handleiding 7
Aanduidingen en pictogrammen 8
Piktogrammen 10
Beschikbare documentatie 10
Service en technische ondersteuning 10
Identificatieplaatje 11
Identificatie van het product 11
Garantiebepalingen betreffende de scooter 12
Aansprakelijkheidsbepalingen betreffende het Product 13
Gebruikte scooters en het milieu 14
Gebruik volgens bestemming[1] 14

1 Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies **15**
1.1 Aanduidingen en instructies op de scooter 15
1.2 Technische specificaties 15
1.3 Modificaties 15
1.4 Veiligheid 15

2 Algemene beschrijving **17**

3 Hoofdcomponenten **18**

4 Gebruik **20**
4.1 Rijden met de Calypso 20
4.1.1 Controle voor het rijden 20
4.2 Bediening 21
4.2.1 Contactslot 22
4.2.2 Dashboard 23
4.2.3 Oplaadaansluiting 25
4.3 Rijden 25
4.3.1 Voor- en achteruitrijden 25
4.3.2 Bochten 26
4.3.3 Hellingen 27
4.3.4 Obstakels bij een 3- of 4-wiel scooter 28
4.3.5 Overbelasting 28
4.3.6 Uitschakelen 29
4.3.7 Parkeren 29
4.3.8 Accu's opladen 29
4.3.9 Acculader 30
4.4 In- en uitstappen 30
4.5 Duwen van de scooter 31
4.5.1 Vrijloop scooter 31
4.6 Verkleinen van de Calypso 32
4.6.1 Stoel wegnemen 33
4.6.2 Accudeksel afnemen 33
4.6.3 Accu's wegnemen 34

4.6.4 Besturingskabel losnemen 34
4.6.5 Chassisdelen scheiden 35
4.6.6 Stuurkolom neerklappen 35
4.7 Monteren van de calypso 36
4.8 Transport 36
4.9 Heupgordel (optie) 36

5 Instelmogelijkheden 37
5.1 Zit instellingen 37
5.1.1 Stoelhoogte instelling 37
5.1.2 Zitbreedte instelling 37
5.1.3 Armleuning verstellen 38
5.2 Stuurkolom instellen 38

6 Onderhoud 39
6.1 Onderhoudstabel 39
6.1.1 Accu's 39
6.1.2 Vervangen van de accu's 40
6.1.3 Schoonmaken van de accu's 40
6.2 Banden 40
6.2.1 Banden oppompen 41
6.3 Schoonmaken 41

7 Storingstabel 42
7.1 Automatische zekering 42

8 Technische specificaties 44
8.1 Product specificatie blad 44
8.1.1 Calypso 44
8.2 Goedkeur 46
8.3 CE-verklaring 46
8.4 Geautoriseerde service en technische ondersteuning 46

Voorwoord

Introductie

Welkom in de steeds groter wordende groep gebruikers, die gebruik maken van een scooter uit het Handicare assortiment.
Handicare staat borg voor betrouwbaarheid en vooruitstrevende techniek, hetgeen resulteert in een eenvoudig te bedienen kwaliteitsproduct.

Aflevering

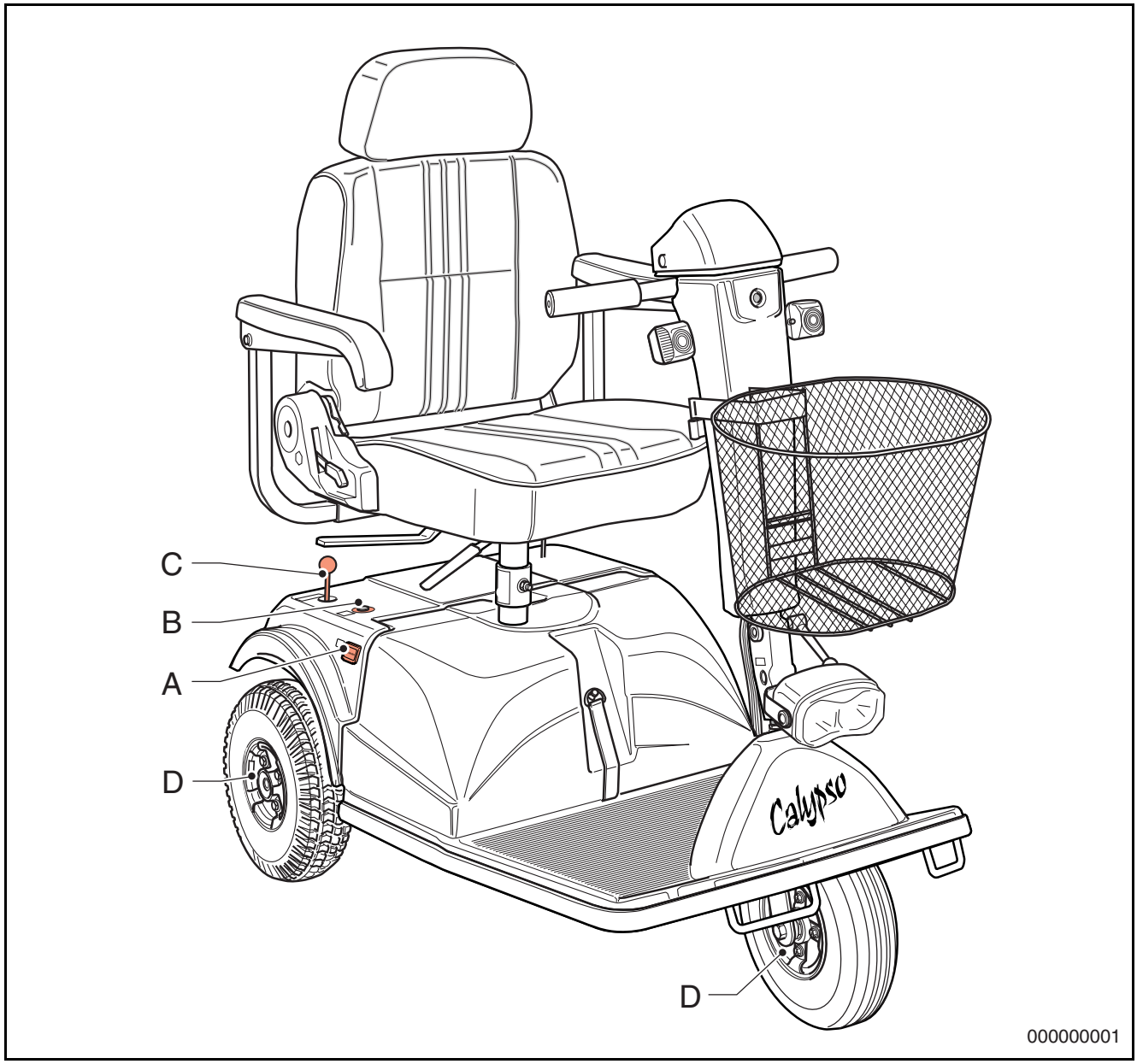
Uw leverancier zal de Calypso scooter rijklaar bij u afleveren.

Deze handleiding

Met deze handleiding kunt u het product op veilige wijze gebruiken en onderhouden (reinigen). Neem bij twijfel altijd contact op met uw dealer.

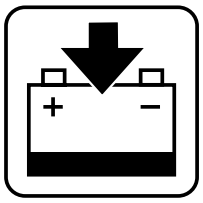
In de documentatie worden de woorden "links", "rechts", "voor" en "achter" gebruikt om een bepaald gedeelte van het product aan te geven. Uitgangspunt hierbij is altijd de positie van de gebruiker.

Aanduidingen en pictogrammen



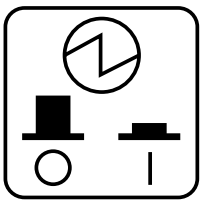
Op het product zijn de volgende aanduidingen (stickers) aangebracht:

A Oplaadaansluiting
B Automatische zekering
C Rijden - Duwen
D Bandenspanning wielen



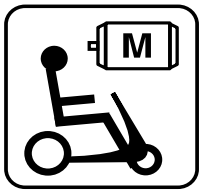
A. Oplaadaansluiting

Voor het opladen van de accu's, zie onder 'opladen'.



B. Automatische zekering

De scooter is uitgevoerd met een beveiliging tegen overbelasting, zie 'automatische zekering' en 'storingen'.



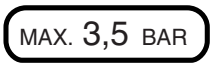
C. Rijden

De aandrijving van de motor is ingeschakeld:
de scooter kan elektrisch worden aangedreven.

D. Duwen

De aandrijving van de motor is losgekoppeld:
de scooter kan worden geduwd.

E. Bandenspanning wielen

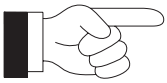


De bandenspanning van de wielen, zie 'product specificatie blad'.

Piktogrammen

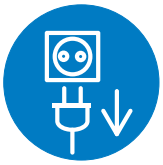
In deze handleiding zijn de volgende pictogrammen gebruikt:

VOORZICHTIG
Procedures die –wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd– schade aan het product, de omgeving, het milieu of lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!
Suggesties en adviezen om de betreffende taken of handelingen gemakkelijker te kunnen uitvoeren.

Raadpleeg eerst de aangegeven informatiebron(nen).



Trek het laadsnoer uit de oplaadaansluiting van de scooter, alvorens onderhoud aan de scooter uit te voeren.

Beschikbare documentatie

Voor deze scooter is de volgende technische documentatie beschikbaar:
- Gebruikershandleiding.
- Service handleiding.

Service en technische ondersteuning

Voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhouds- of reparatie-werkzaamheden, gelieve u contact op te nemen met uw dealer. Deze is altijd bereid u te helpen.

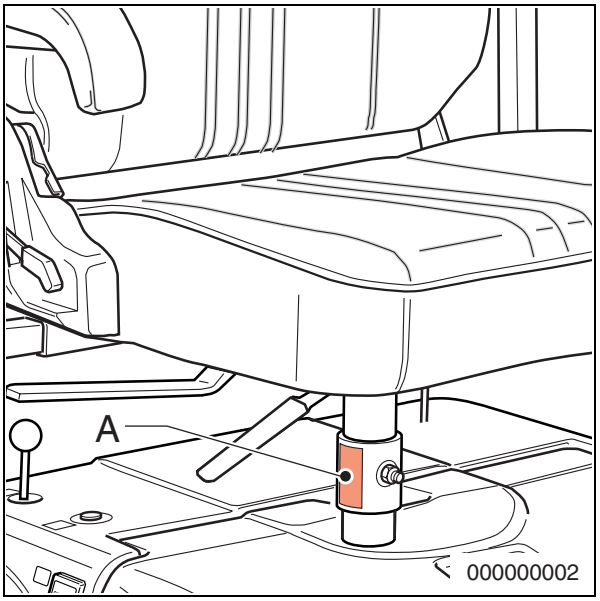
Vermeld in zo'n geval altijd:
- Type
- Bouwjaar
- Identificatienummer

Deze gegevens staan op het typeplaatje. Zie 'identificatie van het product'.

Identificatieplaatje

Zie fig. 000000002.

Op deze plaat (A) staan de gegevens van het product vermeld, zie: 'identificatie van het product'.

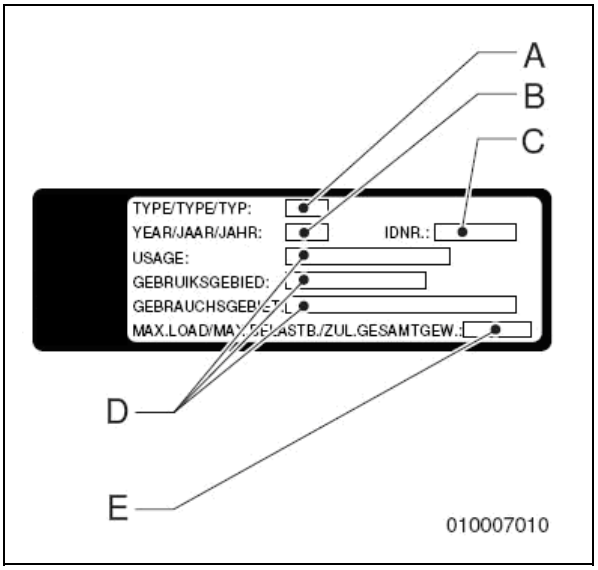


Identificatie van het product

Zie fig. 010007010.

A. Type
B. Bouwjaar
C. Identificatienummer
D. Gebruikersgebied binnen of buiten
E. Maximale belasting in kg

Voor de plaats van het typeplaatje, zie 'hoofdcomponenten'.



Garantiebepalingen betreffende de scooter

In de navolgende garantie- en aansprakelijkheids bepalingen hebben de navolgende begrippen de daarachter verwoorde betekenis:

Product:	De door Handicare gefabriceerde en geleverde handbewogen of elektrische rolstoel of scooter.
Afnemer:	Hij die rechtstreeks van Handicare een Product betrekt.
Dealer:	Hij die een van Handicare betrokken Product doorlevert aan derden.
Gebruiker:	Hij die een door Handicare gefabriceerde Product gebruikt.

Onverminderd hetgeen omtrent garanties wordt bepaald in de op het Product van toepassing zijnde algemene voorwaarden, geldt met betrekking tot die garanties in ieder geval het volgende:

1. Behoudens voor zover in de navolgende bepalingen anders staat aangegeven, staat Handicare jegens de Afnemer van het Product in voor de deugdelijkheid daarvan voor het doel waarvoor het Product is bestemd – één en ander als omschreven in deze handleiding – en voor de kwaliteit van het materiaal waaruit het Product is gemaakt en de wijze waarop het Product is gefabriceerd.
2. Reparatie of vervanging van onderdelen van het Product die nodig is als gevolg van gebreken die hun oorzaak vinden in kwalitatief gebrekkig materiaal of fabricage-fouten wordt kosteloos uitgevoerd, mits die gebreken zijn ontstaan binnen één (1) jaar na de datum van levering van het Product aan de Afnemer. De te vervangen delen moeten daartoe franco aan Handicare worden gezonden. Demontage of montage van deze delen komt voor rekening van de Afnemer. Niet voor kosteloze reparatie of vervanging als bedoeld in de vorige volzin komen derhalve in aanmerking:
   - de reparatie of vervanging die nodig is in verband met gebreken die zijn ontstaan nà één (1) jaar na de datum van levering van het Product aan de Afnemer;
   - de reparatie of vervanging die nodig is in verband met gebreken die hun oorzaak vinden in een onjuist of onzorgvuldig gebruik van het Product of die hun oorzaak vinden in een gebruik van het Product voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, in welk verband zal gelden dat indien de Afnemer een Dealer is, deze Dealer Handicare zal vrijwaren tegen eventuele claims van Gebruikers of andere derden voor gebreken die hun oorzaak vinden in een onjuist of onzorgvuldig gebruik van het Product;
   - onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, en de noodzaak tot reparatie of vervanging van die onderdelen het daadwerkelijke gevolg is van normale slijtage.
3. Onverminderd het bepaalde onder 2, geldt voor wat betreft een elektrisch Product, dat ten aanzien van de accu die onderdeel vormt van het Product slechts een garantie wordt gegeven in geval van storingen of niet-functioneren van de accu die aantoonbaar het rechtstreekse gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten. Een storing of niet-functioneren van de accu als gevolg van normale slijtage valt niet onder de garantie als bedoeld in deze garantiebepalingen. Evenmin onder die garantie vallen storingen of niet-functioneren die het gevolg zijn van oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het Product of de daarvan deel uitmakende accu, daaronder begrepen het onjuist opladen van de accu en het verzuimen van het plegen van tijdig en goed onderhoud, in welk verband tevens geldt dat in geval de

Afnemer een Dealer is, deze Dealer Handicare zal vrijwaren tegen eventuele claims van Gebruikers of andere derden die hun oorzaak vinden in het hiervoor bedoelde oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het Product of de daarvan deel uitmakende accu.

4. De garanties als verwoord in de voorafgaande bepalingen vervallen in ieder geval, indien:
   - geen of onvoldoende uitvoering is gegeven aan de richtlijnen van Handicare voor het onderhoud van het Product;
   - een benodigde reparatie of vervanging van onderdelen hun oorzaak vindt in verwaarlozing, beschadiging of overbelasting van het Product of een gebruik van het Product voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd;
   - onderdelen van het Product zijn vervangen door onderdelen van een andere herkomst dan die welke Handicare gebruikt en/of onderdelen van het Product zijn vervangen zonder toestemming van Handicare.
5. De garanties als verwoord in de bepalingen 1 t/m 3 vervallen voorts, in het geval dat sprake is van hergebruik door een nieuwe gebruiker binnen de garantieperiode en dat hergebruik aanpassingen van het product in welke zin dan ook noodzakelijk maakte, en die aanpassingen niet door of in opdracht en/of op aanwijzing van Handicare zijn verricht.
6. Om aanspraken te behouden onder de hierboven uiteengezette garanties dient de Afnemer zich in geval van schadevoorvallen of andere calamiteiten zo spoedig mogelijk in verbinding te stellen met Handicare en haar daarover zo volledig mogelijk te informeren. De mogelijkheid om een beroep op de vorenbedoelde garanties te doen vervalt voor Afnemer in ieder geval na 20 werkdagen na het schadevoorval c.q. de calamiteit die de aanleiding vormt voor het beroep op de garanties.
7. De vervanging van een onderdeel of de reparatie dan wel de reconditionering van het Product binnen een lopende garantietermijn doet die garantietermijn niet verlengen.
8. Op reparaties aan c.q. reconditioneringen van het Product die niet door of in opdracht en/of op aanwijzing van Handicare zijn uitgevoerd, geeft Handicare geen garantie. In het geval dat reparaties of reconditioneringen zijn uitgevoerd door of in opdracht en/of op aanwijzing van een Afnemer, vrijwaart de Afnemer Handicare jegens derden voor claims van derden die in de ruimste zin des woords voortvloeien uit zodanige reparaties of reconditioneringen.

Aansprakelijkheidsbepalingen betreffende het Product

Onverminderd hetgeen omtrent aansprakelijkheid wordt bepaald in de op het Product van toepassing zijnde algemene voorwaarden, geldt met betrekking tot aansprakelijkheid in ieder geval het volgende:

1. Met inachtneming van de navolgende bepalingen, aanvaardt Handicare slechts aansprakelijkheid voor schade door dood of lichamelijk letsel die het gevolg is van een gebrek van het Product waarvoor Handicare verantwoordelijk is en voor schade aan een andere zaak die in privé-eigendom toebehoort aan de gebruiker van het Product, mits die schade het rechtstreekse gevolg is van een gebrek van het Product.

2. Handicare aanvaardt geen andere of verdere aansprakelijkheid dan verwoord onder 1. In het bijzonder aanvaardt Handicare geen aansprakelijkheid voor gevolgschade, in welke vorm dan ook.

Gebruikte scooters en het milieu

Indien uw scooter overbodig is of aan vervanging toe is, kan deze meestal na overleg door uw dealer worden teruggenomen. Mocht dit niet mogelijk zijn, informeer dan bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor hergebruik of milieuvriendelijke verwerking van de gebruikte materialen. Voor de productie van de scooter is gebruik gemaakt van diverse kunststoffen en metalen. Bovendien bevat de scooter elektronische componenten die tot het elektronisch afval behoren. De accu's behoren tot het chemisch afval.

Gebruik volgens bestemming[1]

De scooter Calypso is ontworpen voor het vervoer van personen tot een gewicht van maximaal 125 kg.
Uw leverancier dient u een deugdelijke gebruikersinstructie te geven voordat u zelfstandig gaat deelnemen aan het verkeer.
U moet in staat zijn om de gevolgen van acties tijdens het rijden met de Calypso te kunnen corrigeren.
De eerste ervaring met de Calypso scooter moeten worden opgedaan onder de begeleiding van een trainer/adviseur.
De Calypso scooter is geen motorvoertuig in de zin van de wegenverkeerswet.

De Calypso heeft een maximum snelheid van 8 km/h.
De Calypso is ontworpen voor gebruik in en om huis, op trottoirs, voet- en fietspaden.

Indien u de scooter gebruikt, anders dan voor de bestemming, aanvaardt Handicare geen enkele verantwoording voor schade of letsel voortvloeiend uit een ander gebruik dan waarvoor de scooter is ontwikkeld en ontworpen.

1 Het "Gebruik volgens bestemming" zoals vastgelegd in de EN 292-1 is het gebruik waarvoor het technisch product volgens de opgave van de fabrikant -inclusief diens aanwijzingen in de verkoopbrochure- geschikt is. Bij twijfel is dat het gebruik dat uit de constructie, uitvoering en functie van het product als gebruikelijk naar voren komt. Tot het gebruik volgens bestemming behoort ook het in acht nemen van de instructies in de gebruikershandleiding.

1 Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies

De fabrikant Handicare aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van de veiligheidsvoorschriften en -instructies, dan wel door onachtzaamheid tijdens het gebruik en het schoonmaken van de scooter en de eventuele bijbehorende accessoires. Afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden of gebruikte accessoires kunnen aanvullende veiligheidsinstructies nodig zijn. Neem s.v.p. direct contact op met uw dealer indien u bij het gebruik van het product een potentieel gevaar hebt geconstateerd.

De gebruiker van de scooter (zie onder 'gebruik volgens bestemming') is te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen.

1.1 Aanduidingen en instructies op de scooter

Op deze scooter aangebrachte aanduidingen, symbolen en instructies maken deel uit van de getroffen veiligheidsvoorzieningen. Ze mogen dan ook niet worden afgedekt of verwijderd en moeten gedurende de gehele levensduur van de scooter aanwezig en duidelijk leesbaar zijn.
Vervang of herstel onmiddellijk onleesbaar geworden of beschadigde aanduidingen, symbolen en instructies. Neem hiertoe contact op met uw dealer.

1.2 Technische specificaties

De technische specificaties mogen niet worden gewijzigd.

1.3 Modificaties

Modificatie van (onderdelen van) dit product is niet toegestaan.

1.4 Veiligheid

Om ongelukken en ongewenste situaties te voorkomen, is het van groot belang om notitie te nemen van de onderstaande veiligheidsinstructies.

- **Besteed extra aandacht aan het rijden op hellingen:**
  - Rijd met de Calypso nooit een helling op met een hellingshoek van meer dan 6°.
  - Rijd op hellingen altijd langzaam en geconcentreerd.
  - Rijd niet van hellingen af met los grind of een zanderig wegdek, omdat één van de achterwielen zou kunnen slippen.
  - Draai niet op een helling.

- **Neem nooit bochten met volle snelheid. Verminder snelheid voor het nemen van bochten.**

- **Pas op dat er geen kledingstukken loshangen. Deze zouden tussen de wielen kunnen komen.**
- **Pas uw rijstijl aan naar gelang de omstandigheden:**
  - Rijd voorzichtig op gladde wegen, als gevolg van regen, ijsvorming of sneeuw!
  - Voorkom dat de Calypso in contact komt met zeewater: zeewater is agressief en tast de scooter aan.
  - Voorkom dat de Calypso in contact komt met zand: zand kan doordringen tot in de draaiende delen van de scooter, waardoor er onnodige snelle slijtage optreedt.

- **Als u onder invloed bent van middelen die de rijvaardigheid kunnen beïnvloeden, mag u nooit met de scooter rijden.**
- **U dient voldoende gezichtsvermogen te hebben om in de betreffende gebruikssituatie veilig in de scooter te kunnen rijden.**
- **U bent verplicht om verlichting te voeren bij beperkt zicht.**

- **De standaard uitvoering van uw scooter is getest volgens de strengste EMC eisen. Mobiele telefonie heeft geen invloed op het rijgedrag van de scooter.**
  Bij gebruik van een mobiele telefoon in de nabijheid van een scooter met speciale aanpassingen, wordt u geadviseerd de scooter eerst uit te schakelen."
- **Uw scooter kan elektromagnetische velden beïnvloeden, zoals alarmsystemen.**
- **Indien de elektronica van de scooter niet goed is afgeschermd kan dat gevoelige elektrische apparatuur beïnvloeden, zoals o.a. winkelalarmen en garageopeners. De scooter is hierop getest. Mochten er zich onverhoopt toch problemen van die aard voordoen, dan verzoeken wij u dit direct bij uw leverancier te melden.**

2 Algemene beschrijving

De Calypso is een elektrisch aangedreven scooter voor gebruik buiten op geplaveide wegen over langere afstand.

De hoogte van de zitting is op de onderbeenlengte van de gebruiker instelbaar. De zitting is verdraaibaar en de armleuningen zijn wegklapbaar door de gebruiker, zodat deze een transfer kan maken.

Het rijden met hogere snelheid houdt in dat men extra voorzichtig moet zijn. Zeker op trottoirs en in voetgangersgebieden wordt dan ook geadviseerd om een lagere maximum snelheid in te stellen.

Voor het gebruik van de scooter geldt het onderstaande:
- Een scooter is geen motorvoertuig in de zin van de verkeerswet. In het verkeer heeft u dezelfde rechten en plichten als een voetganger.
- Een rijbewijs is niet vereist. U behoeft geen wegenbelasting te betalen.
- Het gebruik van de Calypso is niet leeftijdgebonden.
- De scooter is een technisch product waarvan reparatie en onderhoud door gekwalificeerd personeel uitgevoerd dient te worden. Voor alle werkzaamheden dient u contact op te nemen met uw leverancier.

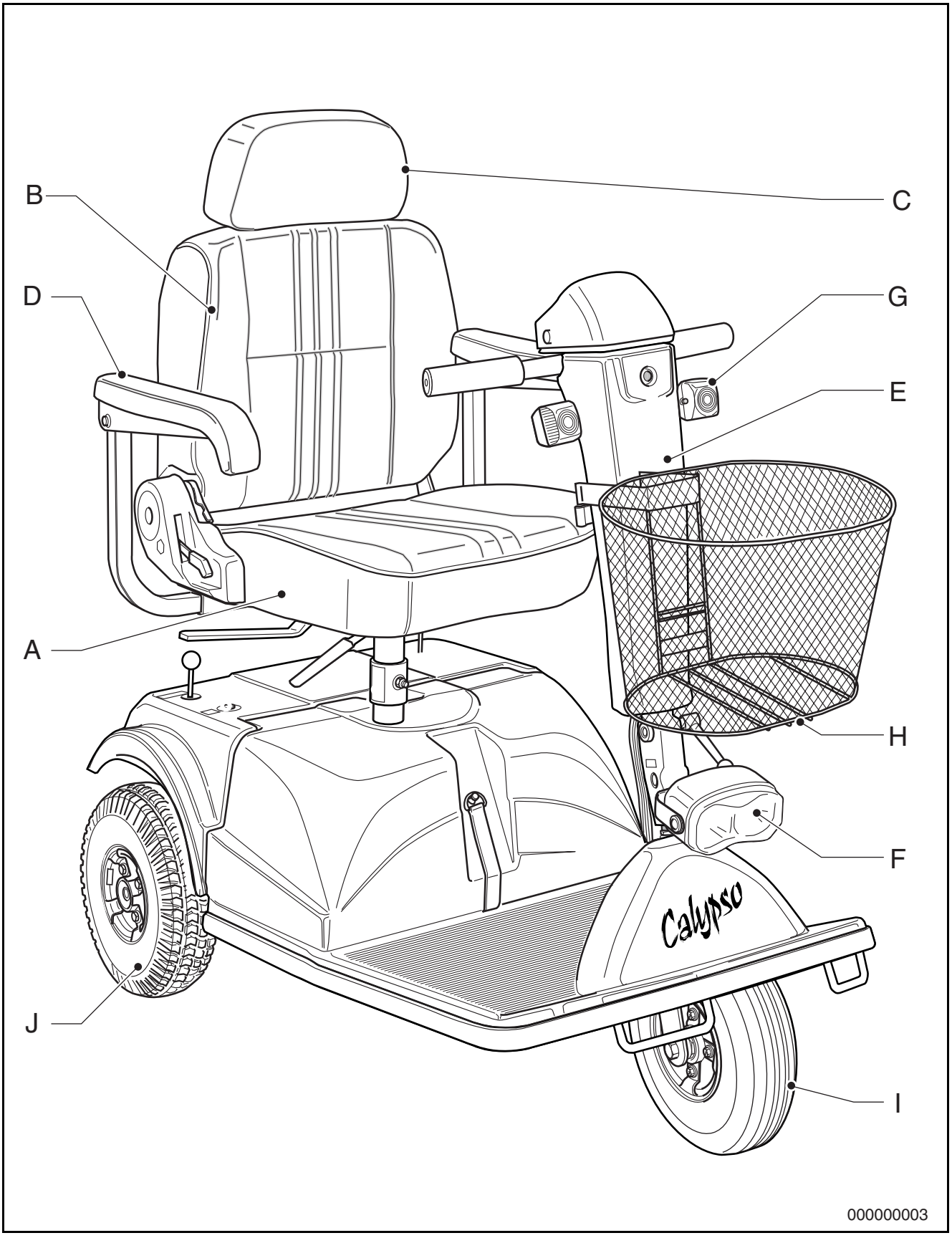
3 Hoofdcomponenten

Zie fig. 000000003.

Op de scooter kunnen de volgende hoofdcomponenten zijn aangebracht:

A. Zitting.
   Hierop neemt de gebruiker plaats.
B. Rugleuning.
   Ter ondersteuning van de rug van de gebruiker.
C. Hoofdsteun.
   Ter ondersteuning van het hoofd.
D. Armsteun.
   Om de armen te ondersteunen.
E. Stuurkolom
   Hierop bevindt zich het dashboard met de benodigde bedieningshendels.
F. Verlichting.
   Bij het rijden in het donker moet verlichting gevoerd worden.
G. Richtingaanwijzers.
   Voor het aangeven van richtingsverandering tijdens het rijden.
H. Draagmand
   Voor het meenemen van boodschappen en dergelijke.
I. Voorwiel.
   Dit is tevens het stuurwiel.
J. Achterwiel.
   De beide achterwielen worden aangedreven.

Afhankelijk van de toepassing en het ontwerp kunnen delen worden ingesteld voor een optimaal zitcomfort en kunnen delen worden afgenomen voor transport. Zie hiervoor de betreffende hoofdstukken in deze gebruikershandleiding.


B
C
D
G
E
A
H
F
J
I
Calypso
000000003

4 Gebruik

4.1 Rijden met de Calypso

Voor het rijden zijn de volgende delen beschreven in deze gebruikershandleiding:
- Controle voor het rijden.
- Dashboard.
- Rijden.
- In- en uitstappen.
- Duwen.
- Verkleinen.

4.1.1 Controle voor het rijden

Voor het wegrijden met de scooter is het van belang om de scooter op de onderstaande punten te controleren:
- Vergrendeling van de stoel.
- Of alle klembevestigingen van de diverse instellingen goed zijn vastgedraaid om lostrillen te voorkomen.
- Of de verlichting en richtingaanwijzers, zowel voor als achter werken. Schakel met de schakelaars op het dashboard de verlichting en richtingaanwijzers in en controleer of de lampen branden en de richtingaanwijzers knipperen.
- Of de banden voldoende opgepompt zijn, zie technische specificaties.
  - Slecht opgepompte banden beïnvloeden de rijeigenschappen negatief.
  - Slecht opgepompte banden zorgen voor een hoger stroomverbruik, waardoor de accu's sneller leeg raken.
  - Slecht opgepompte banden zorgen voor onnodige slijtage aan de banden.
- Of de accu's voldoende zijn opgeladen: de wijzer van de accu-conditiemeter moet in het groene vlak staan, zie 'dashboard'.

In de winter hebben de accu's een lagere capaciteit. Reken bij lichte vorst op een capaciteit van ongeveer 75% en bij een temperatuur lager dan -5 graden op ongeveer 50% van de normale capaciteit. Dit vermindert de actieradius.

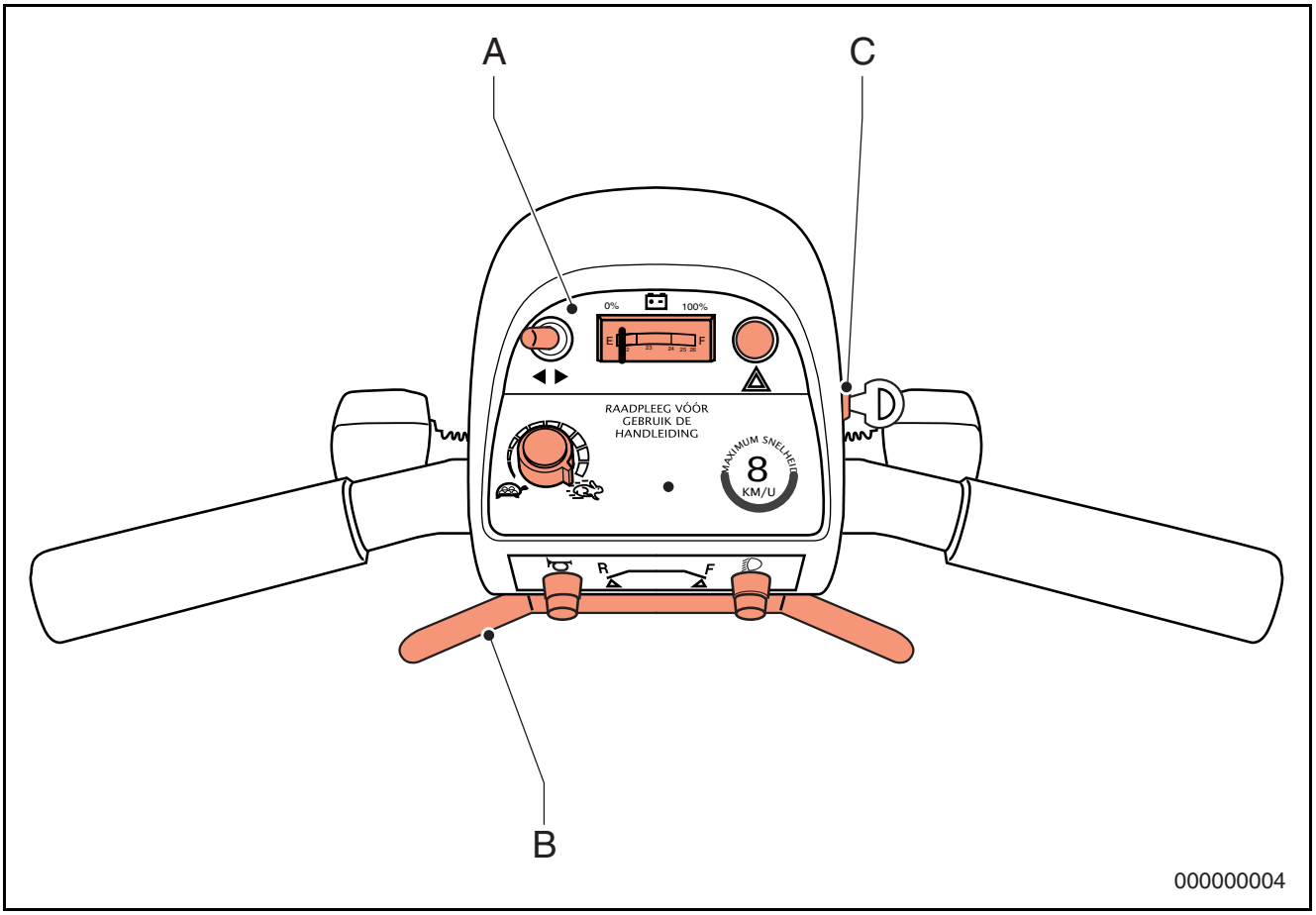
- Of de scooter in de rijpositie staat, zie 'vrijloop scooter'.

Mocht ondanks alle veiligheidsmaatregelen de scooter zich onvoorspelbaar gaan gedragen laat dan de gashendel los en neem na stilstand het contactsleuteltje uit het contactslot.

Als alles akkoord bevonden is, kan er met de scooter gereden worden.

4.2 Bediening

Zie fig. 000000004.



De scooter is voor de bediening uitgevoerd met:

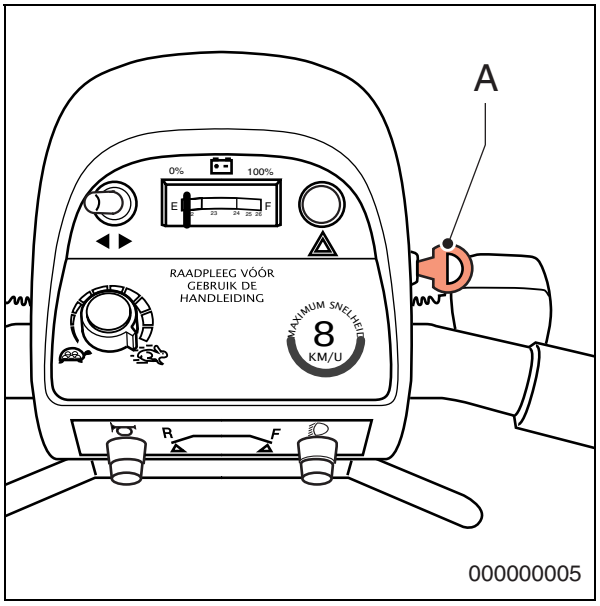
A Dashboard met alle bedieningsknoppen
B Bedieningshendel
C Contactslot

4.2.1 Contactslot

Zie fig. 000000005.

Alle functies van de Calypso, met uitzondering van de verlichting en de alarmlichten, werken alleen als het contactsleuteltje in het contactslot (A) gestoken is.

U kunt de verlichting, de richtingaanwijzers en de alarmlichten altijd bedienen, ook als het contactsleuteltje niet in het contactslot gestoken is.



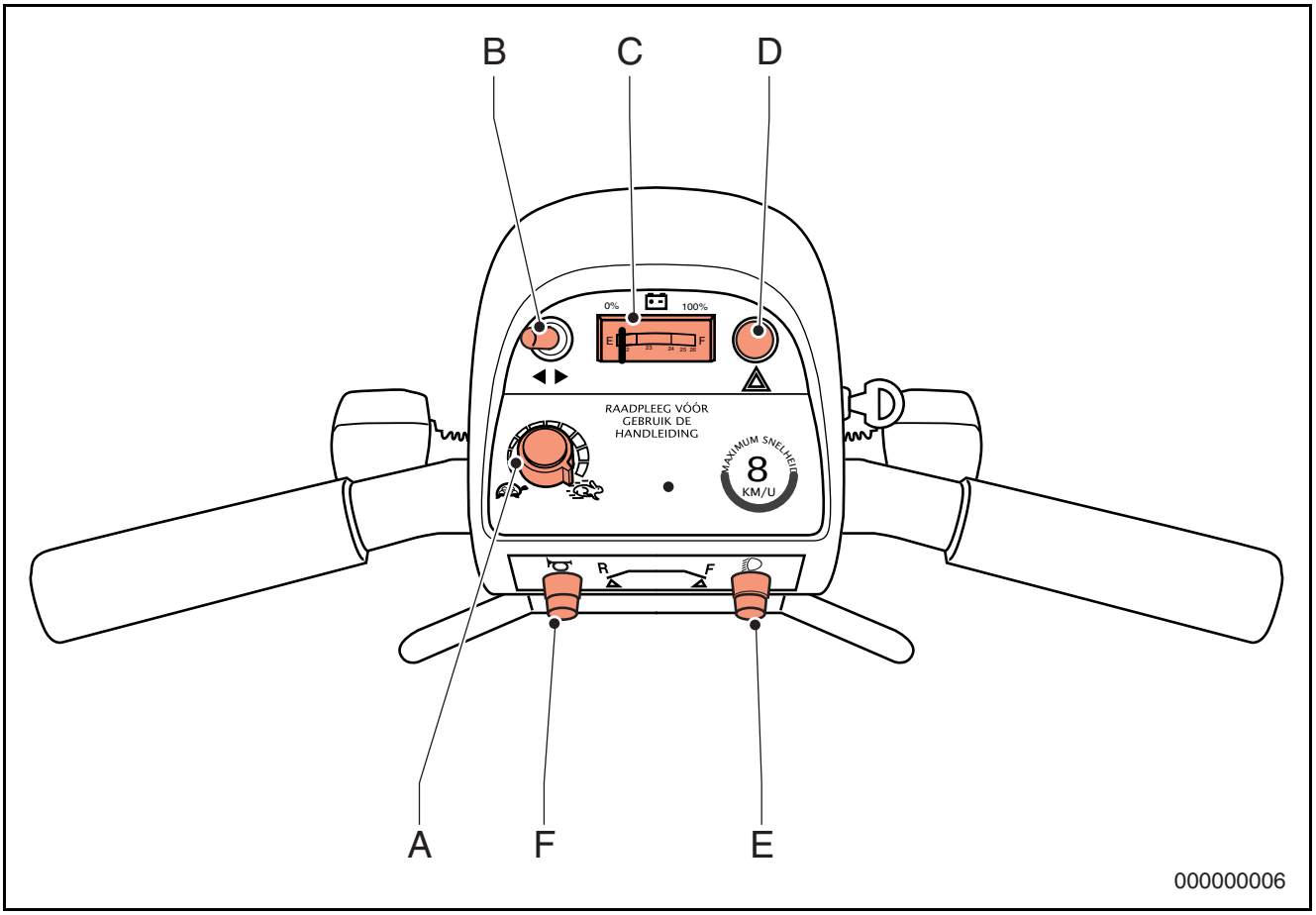
Inschakelen

Het inschakelen van de scooter dient als volgt te gebeuren:

- Steek het contactsleuteltje zover mogelijk in het contactslot.

4.2.2 Dashboard

Zie fig. 000000006.



Het dashboard is voorzien van handige functies voor de bediening van uw scooter.

Het dashboard bevat de volgende schakelaars:
A Snelheidsregelaar
B Richtingaanwijzer links en rechts
C Accu-conditimeter
D Alarmlichten
E Verlichting
F Claxon

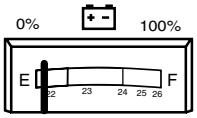
A. Snelheidsregelaar

Met deze knop kan de gewenste snelheid worden ingesteld.
Rechtsom draaien (met de wijzers van de klok mee) voor een hogere maximum snelheid en linksom draaien (tegen de wijzers van de klok in) om de maximum snelheid te verlagen.
Kies de stand van deze knop vooraf in overeenstemming met de rijomstandigheden, bijvoorbeeld langzaam in een beperkte ruimte of in een ruimte waar veel mensen zijn.

B. Richtingaanwijzers

Door de schakelaar naar rechts te drukken, schakelt u het rechter knipperlicht in.
Door de schakelaar naar links te drukken, schakelt u het linker knipperlicht in.
Door de schakelaar terug in de middenstand te zetten, schakelt u het knipperlicht uit.

C. Accu-conditimeter



De accu-conditiemeter geeft een globale indicatie van de conditie van de accu's.
Als de wijzer in het groene vlak staat, betekent dit dat de accu's maximaal geladen zijn.

Als de wijzer in het oranje vlak staat, betekent dit dat de accu's behoorlijk ontladen zijn. De scooter is dan nog wel te gebruiken, maar de accu's moeten binnen afzienbare tijd opgeladen worden. Als wijzer in het rode vlak staat, moeten de accu's zo spoedig mogelijk opgeladen worden.

D. Alarmlichten

Door op deze knop te drukken schakelt u de alarmlichten in.
De alarmlichten schakelt u in als u bang bent dat u niet gezien wordt door het overige verkeer of als u met een storing stil staat.
Door een tweede maal op de toets te drukken, schakelt u de alarmlichten weer uit.

Opmerking
U kunt deze toets ook gebruiken als het contactsleuteltje niet in het contact zit.

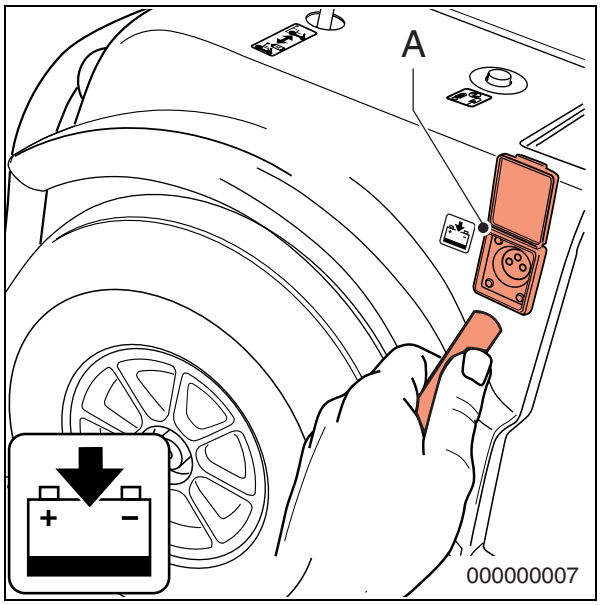
E. Verlichting

Door op de verlichtingsknop te drukken, wordt de verlichting ingeschakeld.
Door voor de tweede maal op de toets te drukken, wordt de verlichting uitgeschakeld.

F. Claxon

Met de claxontoetsen kan een waarschuwingssignaal gegeven worden in gevaarlijke situaties.
De claxon klinkt zolang u de schakelaar ingedrukt houdt.

4.2.3 Oplaadaansluiting



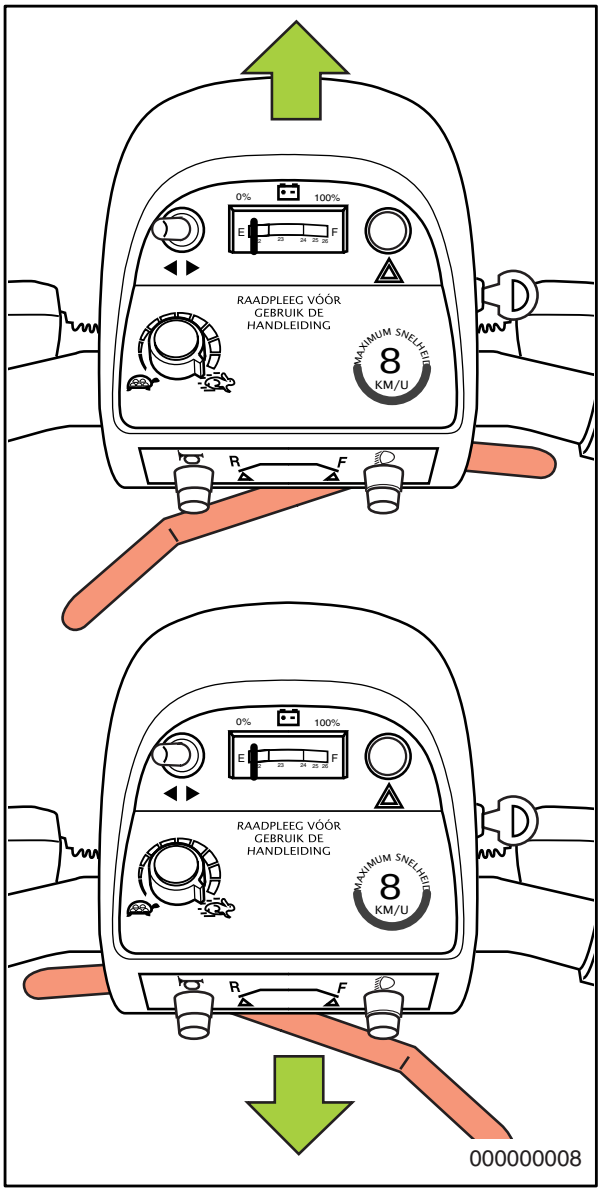
Zie fig. 000000007.

Schuin boven het rechter achterwiel bevindt zich de oplaadaansluiting A waarop de kabel van een acculader kan worden aangesloten.
Tijdens het opladen moet de elektronica uitgeschakeld zijn.

4.3 Rijden

Voordat u kunt gaan rijden, moet de scooter optimaal voor u zijn afgesteld. Als u daarna alle controles heeft uitgevoerd, kunt u plaats nemen op de scooter, zie 'in- en uitstappen'. Daarna kunt u met uw rit beginnen. In het verkeer bent u als scooterberijder kwetsbaar. Houd er rekening mee dat u niet altijd door andere verkeersdeelnemers wordt opgemerkt.
Houd u aan de geldende verkeersregels van de Wegenverkeerswet. Vermijd eenzame routes, zodat er in geval van nood snel voor hulp gezorgd kan worden.

4.3.1 Voor- en achteruitrijden



Zie fig. 000000008.

- Schakel de scooter in, zie 'inschakelen'.
- Druk de gashendel aan de rechterzijde voorzichtig naar voren (in de rijrichting). Hoe verder u de hendel inknijpt, des te sneller gaat u rijden.

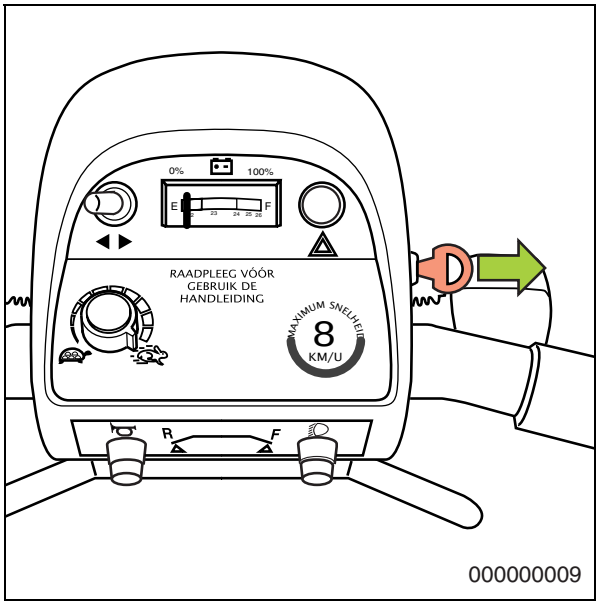
Als u achteruit wilt rijden, drukt u de gashendel aan de linkerzijde naar voren: nu zal de Calypso achteruit gaan rijden.

Afremmen en stoppen bij voor- en achteruitrijden

Als u de gashendel loslaat, remt u automatisch af.
Zodra de scooter stilstaat treedt de parkeerrem in werking.

Noodstop

Zie fig. 000000009.



Als er zich een calamiteit voordoet tijdens het rijden, zodat snel stoppen geboden is, moet u een noodstop maken.

Een noodstop tijdens het rijden:
- Trek het contactsleuteltje uit het contactslot.
  Zodra de scooter stilstaat, treedt de parkeerrem in werking.

Onder normale omstandigheden behoeft de noodrem niet gebruikt te worden.

Het rijden met hogere snelheid vraagt om extra voorzichtigheid. Zeker op trottoirs en in voetgangersgebieden wordt geadviseerd om een lagere maximumsnelheid in te stellen.

4.3.2 Bochten

Vooruit rijden in bochten

Rechts- en links afslaan

Door het stuur rechts- of linksom te draaien, zal de scooter van richting veranderen en overeenkomstig naar rechts of naar links gaan.

- **U dient de richtingaanwijzers te gebruiken bij het veranderen van de rijrichting.**
- **Neem bochten met een veilige snelheid.**

Achteruitrijden in bochten

Rechts- en linksaf slaan

Door het stuur rechts- of linksom te draaien, zal de scooter van richting veranderen en in de tegengestelde richting van de stuurrichting gaan.
- Stuur rechtsom draaien: de scooter gaat linksom achteruit.
- Stuur linksom draaien: de scooter gaat rechtsom achteruit.

4.3.3 Hellingen

Zie fig. 000000010.

Helling oprijden

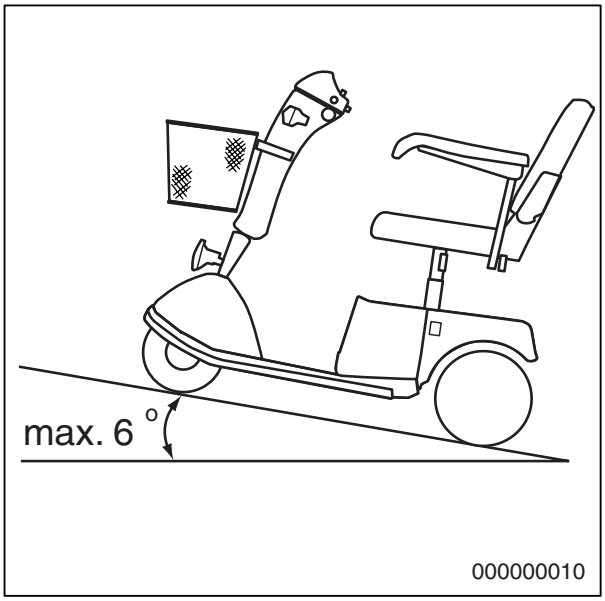
Voor het oprijden van een helling geldt hetzelfde als voor het vooruit rijden.

- **Hellingen met een hellingshoek van meer dan 6° mogen niet genomen worden.**
- **Kies altijd een lagere snelheid om een helling op te rijden.**
- **Vermijd plotselinge en schokkende bewegingen.**
- **Voorkom sterk afremmen in bochten.**
- **Probeer op hellingen zo weinig mogelijk van richting te veranderen of te keren.**
- **Indien u merkt dat uw snelheid sterk terug loopt bij het rijden op een helling, neem dan een minder steile route.**
- **Te lang op een helling rijden kan oververhitting tot gevolg hebben.**
- **Beweeg het bovenlichaam iets naar voren bij het oprijden van een helling, om de scooter meer stabiliteit te geven.**

Helling afrijden

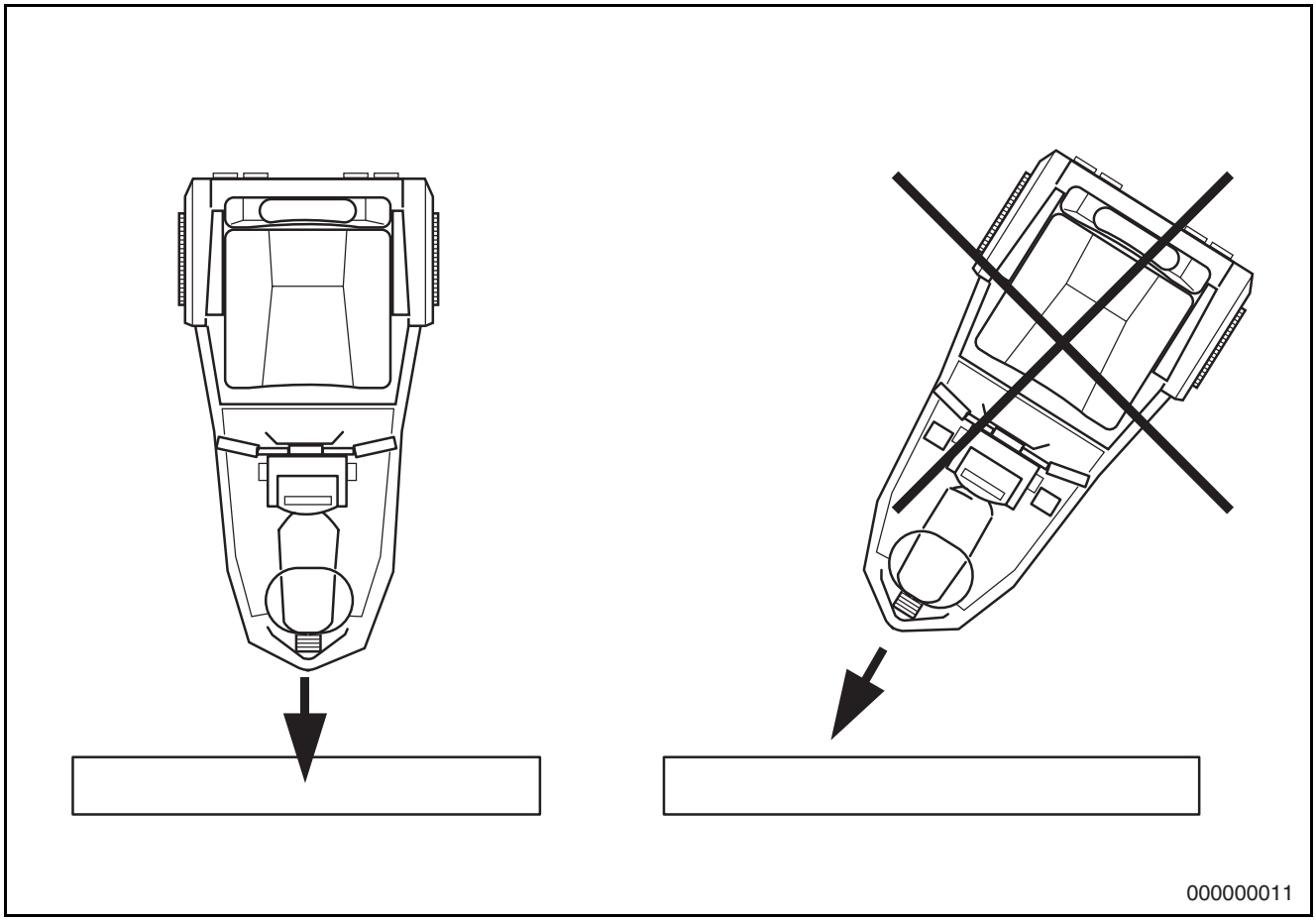
Als u achteruit van een helling moet afrijden, doe dit dan in de laagste versnelling en zo beheerst en langzaam mogelijk.

- **Beweeg hierbij het bovenlichaam iets naar voren.**
- **Rijd zo langzaam mogelijk een helling af.**
- **Het kan zeer gevaarlijk zijn om een helling achterwaarts af te rijden.**



4.3.4 Obstakels bij een 3- of 4-wiel scooter

Zie fig. 000000011



Oprijden van obstakels

- Ga met het voorwiel recht tegen de stoep staan.
- Beweeg de bedieningshendel en rijd zonder van richting te veranderen de stoep op.
- Zodra het voorwiel de stoep is opgereden moet u snelheid houden om ook de achterwielen de stoep te laten beklimmen.
  - Als u een trottoir niet opkomt, moet u een lager deel zoeken.

Afrijden van obstakels

- Ga met het voorwiel recht voor de rand van de stoep staan.
- Beweeg de bedieningshendel voorzichtig en laat de scooter voorzichtig van de stoep afrijden, zonder van richting te veranderen.

Het afrijden van een trap is niet toegestaan.

4.3.5 Overbelasting

- Bij overbelasting, door verkeerd of langdurig gebruik in warme omstandigheden, zal de automatische zekering in werking treden,
  waardoor de scooter tot stilstand komt. Zie 'automatische zekering'.

- Overbelasting kan bovendien onnodige storingen en defecten aan de scooter veroorzaken.

4.3.6 Uitschakelen

Schakel de scooter na iedere rit elektrisch geheel uit: hierdoor voorkomt u dat de accu's onnodig stroom moeten leveren en daardoor eerder opgeladen moeten worden.
Het uitschakelen van de scooter dient als volgt te gebeuren:

- Trek het contactsleuteltje uit het contactslot.

4.3.7 Parkeren

Laat de scooter na het parkeren altijd uitgeschakeld en “afgesloten” achter. Hiermee voorkomt u ongewild gebruik en/of diefstal.

Trek na het parkeren het contactsleuteltje uit de contactstop zodat niemand uw Calypso ongevraagd kan gebruiken.

Ook nadat de scooter is uitgeschakeld (als het contactsleuteltje uit de contactstop is genomen) werkt de automatische parkeerrem, zelfs als de accu's verwijderd zijn. Bij ingeschakelde vrijloop, werkt de automatische parkeerrem niet!

Als de scooter op een helling stilstaat moet de parkeerrem ingeschakeld zijn.

Schakel de vrijloop nooit in, als de scooter op een helling staat.

4.3.8 Accu's opladen

Voor het opladen, dient de gebruikershandleiding van de acculader ter hand genomen te worden.

De accu's dienen bij normaal gebruik elke nacht te worden opgeladen.
Het laden dient als volgt te worden uitgevoerd:

- Schakel de scooter uit.
- Steek de plug van het oplaadsnoer in de laadaansluiting (A).
- Steek de steker van de acculader in de wandcontactdoos van het elektriciteitsnet.
  Er gaat nu een lampje branden dat aangeeft dat de acculader op het elektriciteitsnet is aangesloten.
  Tevens brandt er een lampje dat aangeeft dat de accu's worden opgeladen.
- Laat de scooter en de acculader staan, tot het lampje dat aangeeft dat de accu's zijn opgeladen gaat branden. Nu kunt u de scooter weer gebruiken.
  U kunt accu's niet over laden.

Beveiliging:

Zodra de plug van het oplaadsnoer is aangesloten op de laadaansluiting, is de bediening van de scooter uitgeschakeld.

Als de accu's geladen zijn:
- Schakel de acculader uit.
- Neem de plug uit de laadaansluiting.
- Neem de steker van de acculader uit de wandcontactdoos van het elektriciteitsnet.

De scooter is nu gereed voor gebruik.

4.3.9 Acculader

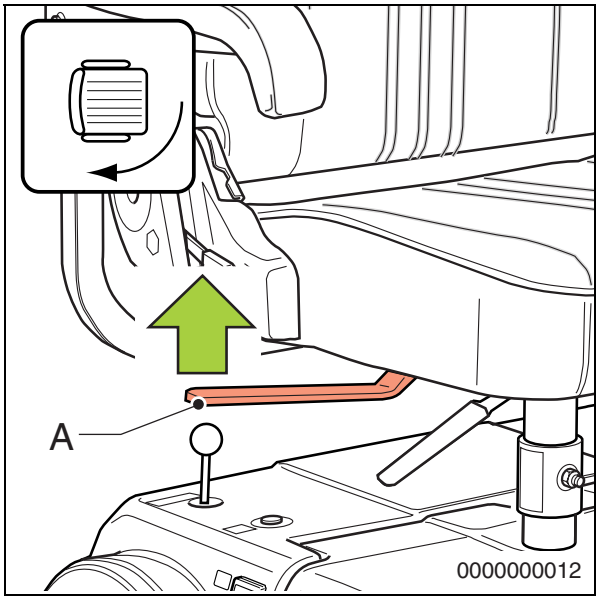
Voor een goede conditie van de accu's is een goede acculader noodzaak.
De te gebruiken acculader dient te voldoen aan de volgende eisen:
- Geschikt voor het laden van 2x 12 V accu's.
- De acculader moet dubbel geïsoleerd zijn.
- De acculader moet geschikt zijn voor automatisch bedrijf: als de accu's geladen zijn moet de acculader zich zelf uitschakelen.

Gebruik uitsluitend een door uw leverancier aanbevolen acculader.

Gebruik nooit acculaders uit de auto-industrie.

4.4 In- en uitstappen

Zie fig. 000000012.



Voor het in- en uitstappen en het maken van een transfer moet de scooter elektrisch uitgeschakeld zijn en moet de vrijloop uitgeschakeld zijn.

Het instappen:
- Schakel de scooter uit.
- Schakel de vrijloop uit, zie 'vrijloop scooter'.
- Beweeg de hendel (A), aan de rechterzijde van de Calypso stoel, naar boven. Hiermee is de stoel ontgrendeld.
- Draai de stoel een kwart slag naar links of naar rechts, nadat u de hendel heeft losgelaten. De stoel zal automatisch vergrendelen als de stoel 90° gedraaid is: de hendel klikt vast.
- Neem plaats op de stoel.
- Draai de stoel terug op de bovenbeschreven wijze.
  Als de stoel naar de oorspronkelijke positie is gedraaid, klikt deze vast, zodat deze geborgd is tegen ongewenst verdraaien tijdens het rijden.

De stoel is voorzien van opklapbare armleuningen zodat zijwaarts in- of uitstappen mogelijk is, nadat de armleuning is opgeklapt.
Controleer na het instappen of de armleuningen in de juiste stand staan.

Het uitstappen dient in de omgekeerde volgorde te gebeuren.

4.5 Duwen van de scooter

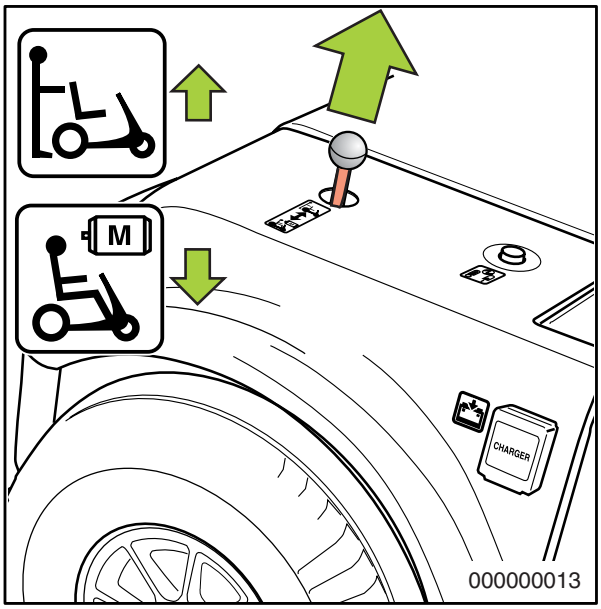
In geval van calamiteiten, een storing of als de accu's onvoldoende capaciteit hebben om energie te leveren voor de aandrijving, kan de scooter geduwd worden.
Ook kan het duwen nuttig zijn als de ruimte waarin de scooter geparkeerd moet worden dit vergt, of als het de handeling vereenvoudigt:

- Schakel de scooter uit door het contactsleuteltje uit de contactstop te trekken.
- Schakel de vrijloop in, zie 'vrijloop scooter'.

4.5.1 Vrijloop scooter

Zie fig. 000000013.

Om de Calypso te kunnen duwen moet de parkeerrem worden uitgeschakeld. Hiervoor moet de vrijloophendel, aan de achterkant van de scooter boven op de accudeksel, omhoog getrokken worden.
Hiermee wordt de automatische parkeerrem uitgeschakeld. Nu kan de scooter geduwd worden.



De vrijloophendel dient alleen te worden gebruikt als de scooter geduwd moet worden. Door de scooter in de vrijloop te zetten, is de motor mechanisch losgekoppeld, waardoor de parkeerrem van de motor niet meer functioneert. Daarom moet de vrijloop na het duwen direct weer in de stand "rijden" gezet worden, waardoor de automatische parkeerrem weer in werking treedt.

Let vooraf op bij het uitschakelen van de parkeerrem of u op een helling staat geparkeerd. Een te steile helling kan tot gevolg hebben dat de scooter zich door de zwaartekracht, bij het uitschakelen van de parkeerrem, van de helling af gaat bewegen.

Als de Calypso in de vrijloop staat:

- Kan er niet elektrisch gereden worden, omdat de motor de scooter niet kan aandrijven.

Schakel in deze situatie de elektronica uit.

Om de Calypso weer elektrisch te kunnen aandrijven, moeten de onderstaande handelingen worden uitgevoerd:
- Schakel de vrijloop van de motor uit, door de vrijloophendel zo ver mogelijk in te drukken.
- Schakel de scooter in.

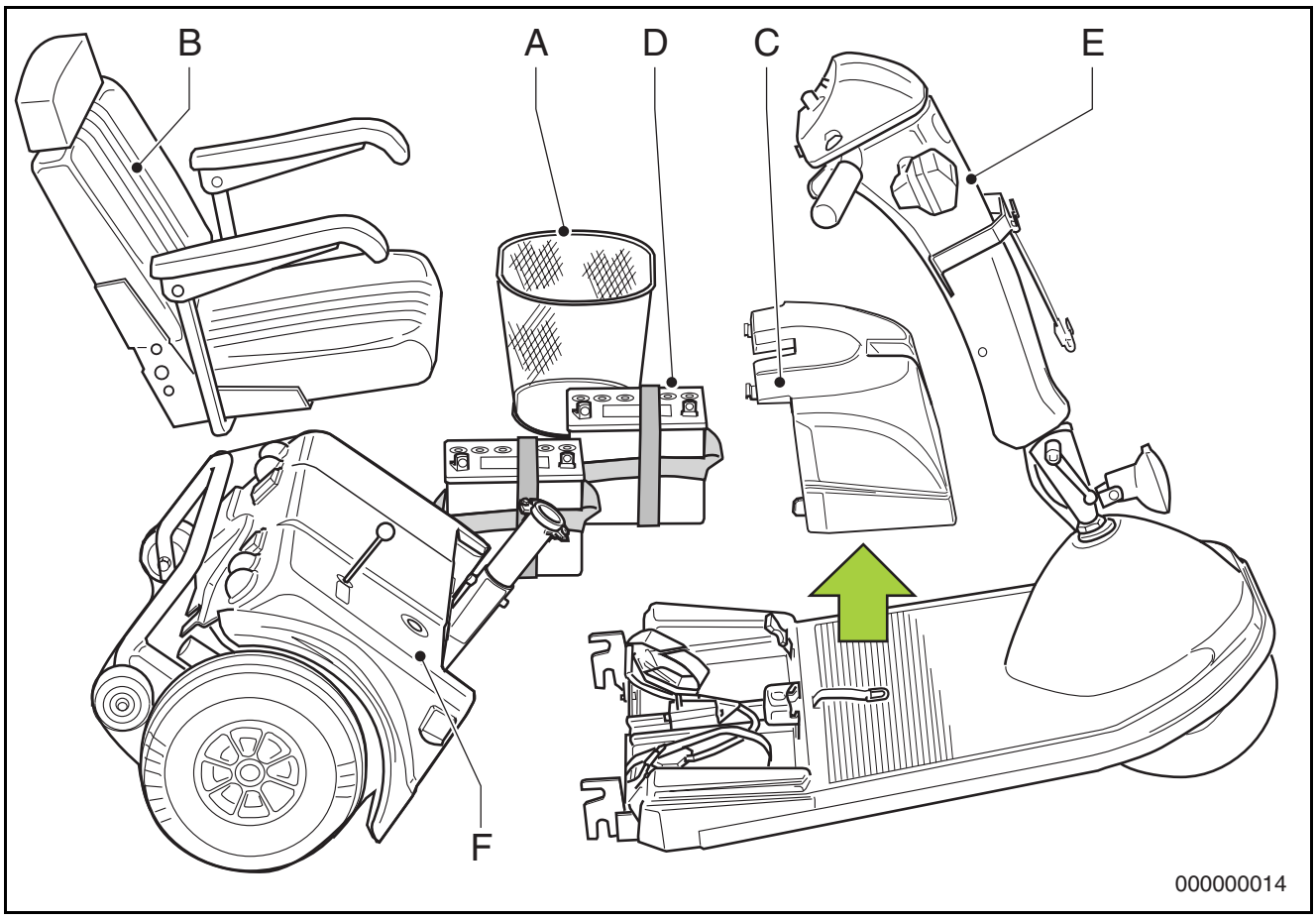
Nu kan de Calypso weer rijden.

4.6 Verkleinen van de Calypso

De Calypso kan voor transport, in de kofferbak van een auto, verkleind worden door:
- Het wegnemen van de stoel, zie 'stoel wegnemen'.
- Het wegnemen van de kunststof accudeksel, zie 'accudeksel afnemen'.
- Het verwijderen van de accu's, zie 'accu's verwijderen'.
- Het losmaken van de besturingskabel, zie 'besturingskabel losnemen'.
- Het scheiden van de chassisdelen, zie 'chassisdelen scheiden'.
- Het neerklappen van de stuurkolom, zie 'stuurkolom neerklappen'.

Na het verkleinen houdt u de onderstaande delen over.

Zie fig. 000000014.

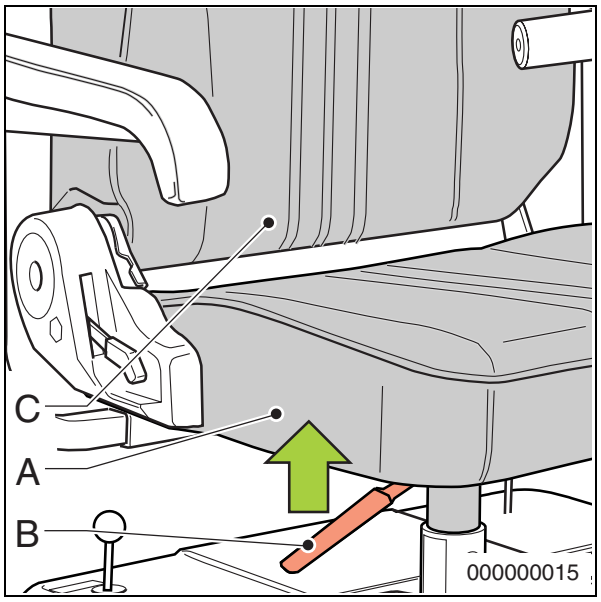


A Draagmand
B Stoel
C Accudeksel
D Accu's
E Voorste deel
F Achtergedeelte

Door de handelingen in de omgekeerde volgorde uit te voeren, is de Calypso weer geschikt voor direct gebruik, zie hiervoor de betreffende beschrijvingen.

4.6.1 Stoel wegnemen

Zie fig. 000000015.

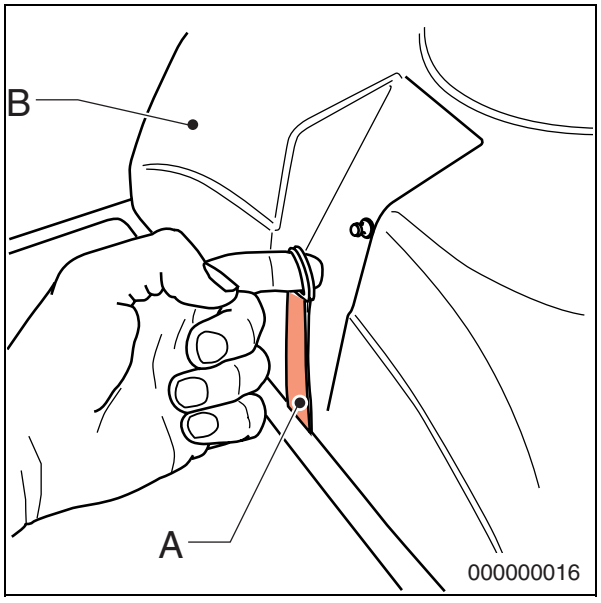


- Neem het contactsleuteltje uit de contactstop.
- Ontgrendel het draaimechanisme van de stoel (A) door hendel (B) naar boven te trekken.
- Til de stoel uit de kom waarin deze draait. De stoel laat zich gemakkelijker uitnemen als deze draaiend getild wordt en tegelijkertijd heen en weer draait en als de rugleuning (C) naar voren geklapt wordt.

Het aanbrengen van de stoel dient in de omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd.

4.6.2 Accudeksel afnemen

Zie fig. 000000016.



Het afnemen van de accudeksel dient als volgt te worden uitgevoerd:

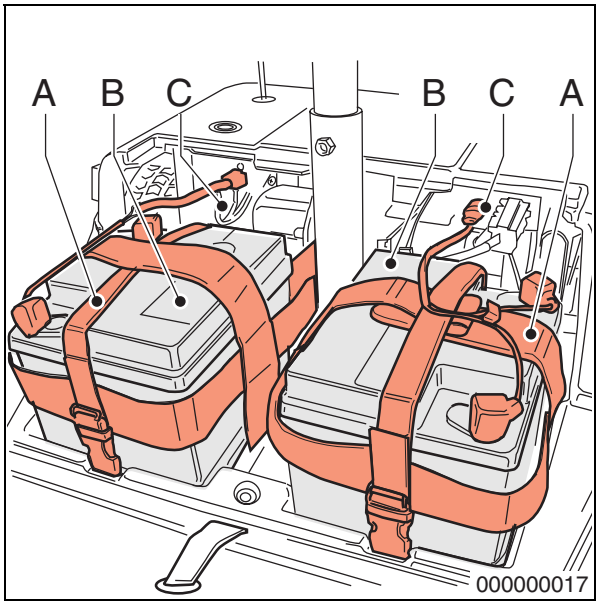
- Schakel de scooter uit.
- Neem het contactsleuteltje uit de contactstop.
- Neem de stoel weg, zie 'stoel wegnemen'.
- Maak de elastische band (A) los waarmee de accudeksel (B) aan de voorzijde is vastgezet.
- Neem de accudeksel voorzichtig weg.

Het aanbrengen van de accudeksel dient in de omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd.

Let erop dat de lippen op de zijkant, in de sleuven van het achterdeel, op hun plaats zitten.

4.6.3 Accu's wegnemen

Zie fig. 000000017.



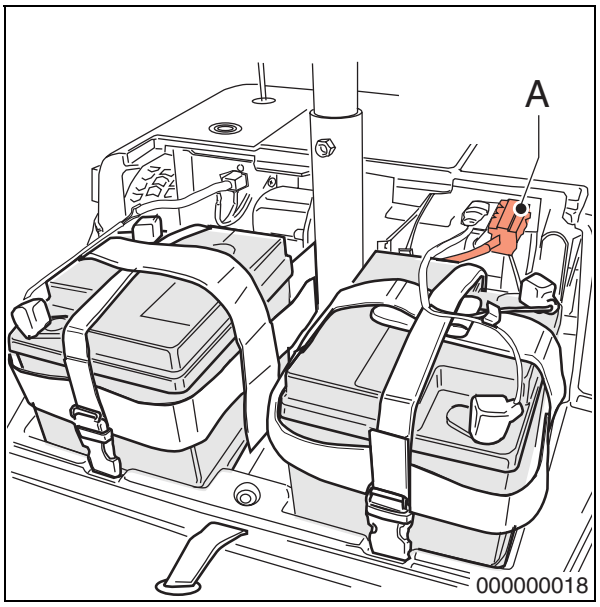
Het wegnemen van de accu's dient als volgt te worden uitgevoerd:

- Schakel de scooter uit.
- Neem het contactsleuteltje uit de contactslot.
- Neem de stoel weg, zie 'stoel wegnemen'.
- Neem de accudeksel, zie accudeksel afnemen'.
- Maak de banden (A) los waarmee de accu's (B) zijn vastgezet.
- Trek de stekers (C) los.
- Til de accu's aan de draagbanden een voor een uit de scooter.

Het aanbrengen van de accu's dient in de omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd.

4.6.4 Besturingskabel losnemen

Zie fig. 000000018.



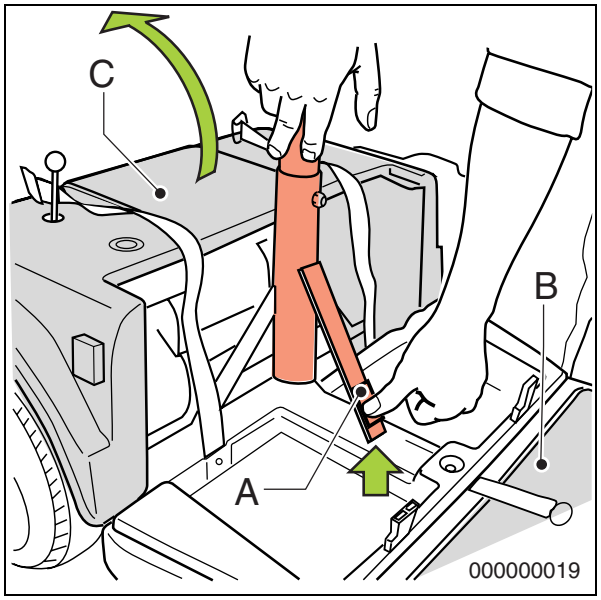
De besturingskabel dient als volgt losgenomen te worden:

- Knijp aan de boven- en onderkant in de steker (A).
- Trek beide delen en uit elkaar.

Door beide stekerhelften in elkaar te steken is de elektrische verbinding weer tot stand gebracht.

4.6.5 Chassisdelen scheiden

Zie fig. 000000019.

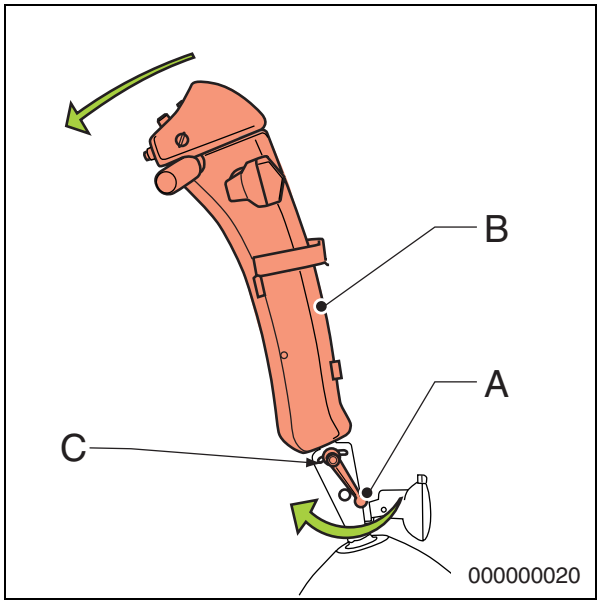


De scooter kan als volgt in twee delen gescheiden worden:
- Neem de draagmand weg.
- Til het smalle uiteinde van pal (A) in het midden in de bodem (B) omhoog. Hiermee wordt het koppelsysteem ontgrendeld.
- Kantel het achtergedeelte (C) naar achteren totdat het op de bumper rust.
- Neem het voorste deel van de scooter vast met één hand aan het stuur en één hand aan handgreep.
- Til het voorste gedeelte omhoog om het los te koppelen van het achtergedeelte.

De chassisdelen dienen als volgt te worden samengevoegd:
- Laat het achtergedeelte op de bumper rusten.
- Neem het voorste deel en zorg dat dit haaks staat ten opzichte van het achtergedeelte.
- Til het voorste gedeelte met één hand op aan het stuur en met één hand aan de handgreep.
- Schuif de gleuven van het voorste deel over de pennen van het achterdeel.
- Kantel vervolgens het achtergedeelte naar voren door de stoelbuis langzaam omhoog te bewegen.
  Zorg ervoor dat de bekabeling hierbij niet bekneld raakt.
- Breng de draagmand weer aan.

4.6.6 Stuurkolom neerklappen

Zie fig. 000000020.



De stuurkolom kan als volgt neergeklapt worden:
- Draai borghendel (A) linksom (dit is tegen de wijzers van de klok in) los.
- Druk aan beide zijden van de stuurkolom (B) de geveerde palletjes (C) in.
- Klap de stuurkolom omlaag.
- Draai de borghendel weer vast (rechtsom draaien) om de stuurkolom te vergrendelen.

Let op dat er bij het neerklappen van de stuurkolom geen vingers bekneld raken.

De stuurkolom dient in de omgekeerde volorde weer in de juiste positie gebracht te worden.

4.7 Monteren van de calypso

Na het transport dient de Calypso bedrijfsklaar gemaakt te worden. Hiervoor moeten delen worden samengebouwd en delen in positie gebracht te worden.
De onderstaande handelingen dienen in de aangegeven volgorde te worden uitgevoerd:

- Stuurkolom omhoog zetten, zie 'stuurkolom neerklappen'.
- Chassisdelen samenbouwen, zie 'chassisdelen scheiden'.
- Besturingskabel in elkaar steken, zie 'besturingskabel losnemen '.
- Accu's plaatsen, zie 'accu's verwijderen'.
- Kunststof accudeksel aanbrengen, zie 'accudeksel afnemen '.
- Stoel aanbrengen, zie 'stoel wegnemen'.

4.8 Transport

Om de Calypso gemakkelijk te kunnen vervoeren in bijvoorbeeld in de kofferbak van een personen auto, kan de Calypso verkleind worden, zodat ze minder ruimte inneemt, zie 'verkleinen'.

De scooter kan ook in zijn geheel in een auto geplaatst worden. De beste manier om dit te doen is door gebruik te maken van rij-platen, waarover de scooter in de auto gereden wordt.

Gezien het karakter van de scooter, is het de bedoeling dat u als gebruiker een transfer uitvoert naar een reguliere zitplaats in een auto. U mag niet zittend in de scooter vervoerd worden in een auto of taxi, ook al is het betreffende voertuig aangepast voor het vervoer van scooters. De Calypso kan namelijk niet de veiligheid bieden die de standaard autostoelen bieden, hoe goed de Calypso ook gefixeerd is in het betreffende voertuig.

- **Nadat de scooter in de auto geplaatst is, dient u zich ervan te overtuigen, dat de scooter niet in de vrijloop staat.**
- **De scooter dient met sjorbanden aan voor en achterzijde vast gemaakt te worden.**
- **Let op, de gedemonteerde stoel kan beschadigingen veroorzaken bij bewegingen en schudden van de auto.**
- **De stoelpoot kan vettig zijn.**

4.9 Heupgordel (optie)

Een heupgordel (heupgordel) is als standaardoptie door de dealer te leveren. Montage geschiedt door de dealer.

5 Instelmogelijkheden

5.1 Zit instellingen

De Calypso stoel biedt een aantal instelmogelijkheden om het zit- en rijcomfort te vergroten.

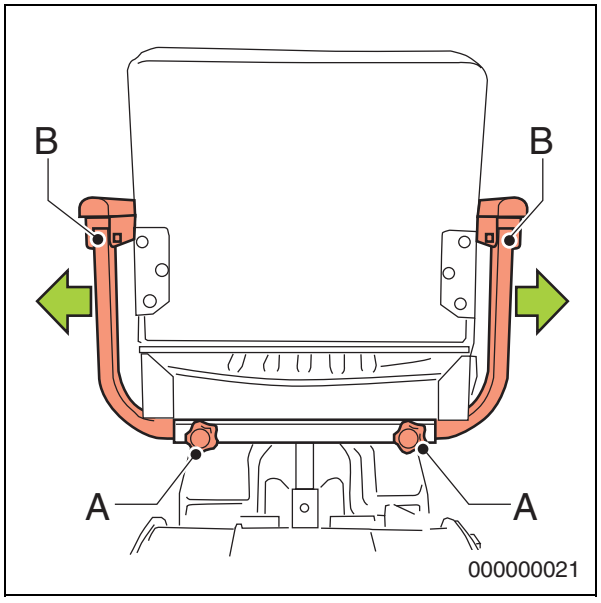
In te stellen zijn:
A Stoelhoogte
B Zitbreedte
C Armleuningen
D Stuurkolom
E Hoofdsteun

5.1.1 Stoelhoogte instelling

De gehele stoel is in hoogte instelbaar. Deze instelling dient door de dealer te worden uitgevoerd.

5.1.2 Zitbreedte instelling

Zie fig. 000000021.



De ruimte tussen de twee armleuningen kan naar wens worden ingesteld. Hiertoe kan de houder voor de armleuningen, aan beide zijden, in de breedte worden verschoven.

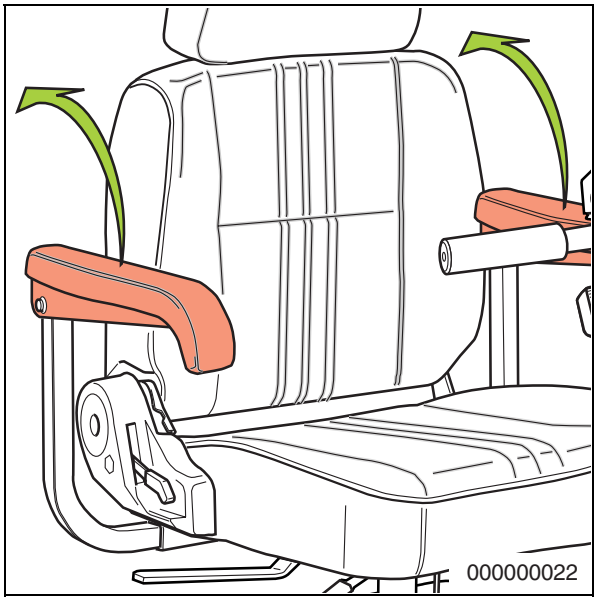
Laat een tweede persoon de instelling uitvoeren en neem zelf plaats op de stoel.

De breedte instelling dient als volgt te worden uitgevoerd:
- Draai de sterknop (A) aan beide zijden los.
- Schuif de armleuningen (B) op de gewenste breedte.
- Draai beide sterknoppen stevig vast.

5.1.3 Armleuning verstellen

Zie fig. 000000022.

De beide armleuningen zijn geheel opklapbaar door deze omhoog te bewegen.

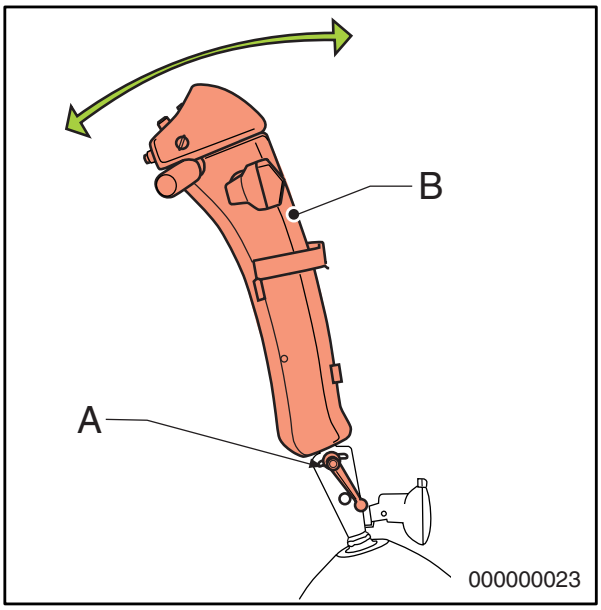


5.2 Stuurkolom instellen

Zie fig. 000000023.

De hoek van de stuurkolom kan als volgt versteld worden:

- Draai borghendel (A) linksom (dit is tegen de wijzers van de klok in) los.
- Druk de stuurkolom (B) zo veel naar achteren of naar voren dat een ideale stand bereikt wordt.
- Draai de borghendel weer vast (rechtsom draaien) om de stuurkolom te vergrendelen.



6 Onderhoud

6.1 Onderhoudstabel

Alles wat gebruikt wordt heeft onderhoud nodig, zo ook de scooter.
Voor storingsvrij gebruik van de scooter, dient deze regelmatig een servicebeurt te krijgen van de dealer.

In onderstaand schema is aangegeven wat er te controleren is en in welke frequentie dit gedaan dient te worden en wie bepaalde controles behoort uit te voeren.

Termijn	Omschrijving	Uit te voeren door
Dagelijks	Controle van accu spanning	U zelf
Wekelijks	Controle van de bandenspanning	U zelf
Maandelijks	Reinigen van de scooter	U zelf
	Reinigen van de bekleding (indien nodig)	U zelf
Drie maandelijks	Smeren van het draaisysteem van de stoel: hiervoor moet de stoel worden weggenomen, zie 'stoel wegnemen'	U zelf
Half jaarlijks / jaarlijks	Algehele controle	Dealer

U kunt ook zelf helpen uw scooter in een goede staat te houden door de aangegeven onderhoudsrichtlijnen op te volgen.

6.1.1 Accu's

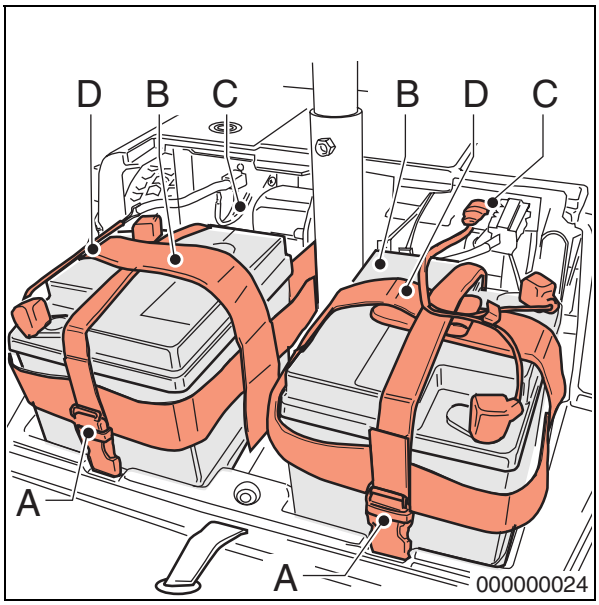
Zie voor het onderhoud de volgende documentatie:
- Voorschriften van de accu's.
- Gebruikershandleiding van de acculader.

In de scooter zijn "droge" gel-accu's geplaatst. Deze droge accu's (dry-fit) zijn geheel gesloten en onderhoudsvrij.

Het aansluitschema van de accu's is bij de deksel van de accubak gevoegd.

- **Zorg er voor, dat de accu's altijd goed geladen zijn.**
- **Gebruik de scooter niet als de accu's bijna leeg zijn. Dit is slecht voor de accu's en u loopt het risico ongewenst stil te komen staan.**
- **Als de accu's vervangen dienen te worden, vervang deze dan door droge accu's.**

6.1.2 Vervangen van de accu's



Zie fig. 000000024.

Als de capaciteit van de accu's steeds kleiner wordt, zodat de scooter alleen nog maar heel korte ritjes kan maken, of zelfs niet meer, zijn de accu's aan het einde van de levensduur. Deze moeten dan vervangen worden.

Benader hiervoor bij voorkeur de dealer, die als geen ander op de hoogte is van de soort accu's die het beste geschikt is voor de scooter.

Het vervangen van de accu's dient als volgt te worden uitgevoerd:
- Schakel de scooter uit.
- Neem het contactsleuteltje uit de contactstop.
- Neem de stoel weg, zie 'stoel wegnemen'.
- Neem de accudeksel weg, zie 'accudeksel wegnemen'.
- Maak de banden (A) los waarmee de accu's (B) zijn vastgezet.
- Trek de stekers (C) los.
- Til de accu's aan de draagbanden (D) een voor een uit de scooter.
- Beide accu’s kunnen nu worden verwijderd.

Het plaatsen van nieuwe accu's gaat in de omgekeerde volgorde.

- **Zodra de nieuwe accu's geplaatst zijn, moeten de accu's opgeladen worden.**
- **Voorkom dat metalen delen in contact kunnen komen met de accupolen. Dit kan tot kortsluiting leiden, hetgeen zeer ernstige gevolgen kan hebben.**

6.1.3 Schoonmaken van de accu's

De droge accu's zijn in principe onderhoudsvrij. Toch moet er aandacht besteed worden aan:
- Het schoon en droog houden van de accu's : vuil en water kunnen een lekstroom veroorzaken waardoor de capaciteit van de accu's afneemt.
- Het reinigen van de polen: smeer deze na het schoonmaken in met zuurvrije vaseline.

Rijd de accu's nooit geheel leeg! Dit kan de accu's ernstig beschadigen, waardoor de levensduur aanzienlijk korter wordt.

6.2 Banden

Voor het goed functioneren van de scooter is het van groot belang dat de banden op de juiste spanning worden gehouden.

Te zachte banden geven een minder goed rijgedrag van de scooter. Maar ook kost het meer energie om de scooter voort te bewegen, waardoor de accu's zwaarder belast worden. Bovendien is de bandenslijtage bij het rijden met zachte banden onnodig groot.
Voor de juiste bandenspanning, zie 'product specificatie blad'.

Let op bij het op spanning brengen van de banden, dat de druk nooit de maximaal aangegeven waarde overschrijdt die opgegeven is in de tabel 'technische gegevens',of zoals deze aangegeven is op de sticker op het betreffende wiel. Neem in geval van twijfel contact op met de dealer / leverancier.

Voor de controle van de banden, zie 'onderhoudstabel'.

6.2.1 Banden oppompen

De banden zijn voorzien van autoventielen en kunnen opgepompt worden met een daarvoor bestemde pomp. Hiervoor kan een voetpomp worden gebruikt, of u kunt de banden bij een benzinestation laten oppompen.

Draai na het oppompen altijd het dopje weer op het ventiel, zodat er geen vuil en zand in het ventiel kan binnen dringen.

6.3 Schoonmaken

Afnemen van droog vuil

Bekleding, metalen delen en framedelen kunnen in de regel eenvoudig gereinigd worden met een droge zachte doek.

Afnemen van modder en/of ander nat vuil

Delen die hiermee bevuild zijn kunnen het beste schoon gemaakt worden door de vuile delen eerst met een natte spons af te nemen, om ze daarna met een droge zachte doek droog te wrijven.

Bekleding

Reinigen met een vochtige doek en huishoudzeep. Na het afnemen van het vuil dienen schoongemaakte delen droog gewreven te worden met een zachte droge doek.

- **Gebruik nooit schurende of agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen krassen veroorzaken op de scooter.**
- **Gebruik ook geen organische oplosmiddelen als thinner, wasbenzine of terpentine.**
- **Wees voorzichtig met water in verband met de elektronische inrichting.**
- **Bekleding: niet chemisch reinigen, niet strijken en niet centrifugeren.**

7 Storingstabel

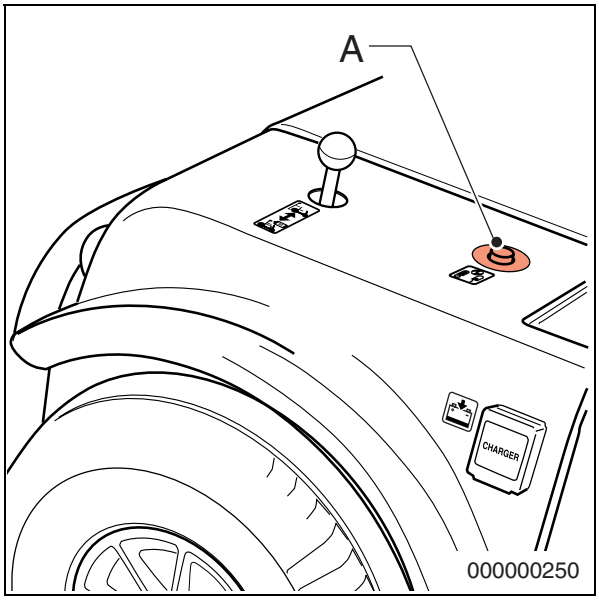
Controleer de storing aan de hand van de onderstaande lijst.

Probleem	Remedie	Uit te voeren door
De scooter rijdt niet en de wijzer van de accu indicatiemeter slaat niet uit	Controleer of het contactsleuteltje goed in de contactstop is gestoken	U zelf
	Controleer of de besturingskabel, die onder de accudeksel zit, goed vast zit	U zelf
	Controleer of de accustekers, die onder de accudeksel zitten, goed aangesloten zijn	U zelf
	Controleer of de accuklemmen goed vast zitten	U zelf
	Controleer of de accu's voldoende geladen zijn	U zelf
	Controleer of de automatische zekering is uitgesprongen. Als deze uitgesprongen is, druk de zekering dan weer in. Als deze er daarna weer uit springt, neem dan contact op met uw dealer	U zelf
De wijzer van de accu indicatiemeter slaat uit, maar de scooter rijdt niet	Controleer of de vrijloop in de stand RIJDEN staat	U zelf

Als de scooter na het controleren van bovenstaande punten nog niet functioneert, neemt u dan contact op met uw dealer.

7.1 Automatische zekering

Zie fig. 000000025.



De scooter is voorzien van een automatische zekering (A), die de gehele elektrische installatie uitschakelt bij over belasting of kortsluiting in het elektrische circuit, om schade te voorkomen. Overbelasting kan bijvoorbeeld ontstaan als de motor te warm wordt door overbelasting. Als de automatische zekering het elektrische circuit van de scooter uitschakelt, springt deze naar buiten: alle lampjes op het dashboard zijn uit en de scooter rijdt niet meer.

De automatische zekering zit aan de rechterzijde onder de stoel op de

accudeksel.
Door zelf de automatische zekering in te drukken kunt u proberen om de scooter weer in werking te stellen. Springt de automatische zekering meteen weer uit, dan moet u enige tijd wachten (15 tot 20 minuten) om de motor te laten afkoelen.

Als hierna de scooter weer in werking komt, kunt u rustig verder rijden, doch vermijdt u zoveel mogelijk obstakels en heuvels.

Als de automatische zekering na het afkoelen van de motor er meteen weer uitspringt, dan is er vermoedelijk sprake van kortsluiting in het elektrische circuit. Probeer niet meer te rijden, maar neem contact op met uw dealer.

Opmerking:
Als de automatische zekering onder normale gebruiksomstandigheden uitspringt, neem dan contact op met uw dealer.

8 Technische specificaties

8.1 Product specificatie blad

Fabrikant:	Handicare

8.1.1 Calypso

Technische specificatie volgens ISO 7176-15

Model	Calypso 3-wiel uitvoering
	Calypso 4-wiel uitvoering
Maximaal gebruikersgewicht	125 kg

Omschrijving	**Min.**	**Max.**
Totale lengte	1180 mm	
Totale breedte	620 mm	
Totaal gewicht inclusief accu's	78 – 86 kg[1]	82 – 90 kg[1]
Transportgewicht zwaarste deel	22 kg	
Statische stabiliteit neerwaarts	9°	
Statische stabiliteit opwaarts	9°	
Statische stabiliteit zijwaarts	9°	
Energieverbruik: theoretische maximale afstand	38 km[2]	
Dynamische stabiliteit helling op	6°	
Klimvermogen voor obstakels	50 mm	
Maximale snelheid voorwaarts	8 km/u	
Minimale remafstand vanaf de maximale snelheid	1500 mm	
Zithoek	5°	
Effectieve zitdiepte	440 mm	
Effectieve zitbreedte	440 - 580 mm	
Zithoogte vanaf de voorkant	460 - 485 - 510 - 535 mm	
Rughoek	95° - 130°	
Rughoogte	400 mm	

[1] Opgegeven waarden gelden bij gebruik van respectievelijk 30 Ah en 40 Ah accu.
[2] Getest volgens EN12184 (1999) met 40Ah accu's.

Omschrijving		
Minimale draaicirkel	1030 mm	1610 mm[3]
Vermogen om obstakels af te rijden	50 mm	
Grondspeling	120 mm	
Keerruimte	1585 mm	1780 mm[3]

Testgegevens	
Gewicht test dummy	100 kg

Bedienkrachten	
Stuurkracht	< 60 N
Resetten automatische zekering	< 60 N
Elektronische schakelaars	< 15 N
Parkeerrem	< 60 N
Insteken oplaadplug	< 60 N

Technische gegevens	
Diameter voorwiel	260 x 85 mm
Diameter aangedreven wielen	260 x 85 mm
Bandenspanning wielen	350 kPa (3,5 Bar)

Accu's		
Maximale afmetingen accu's	210 x 175 x 180 mm	
Gewicht scooter zonder accu's	78 kg	82 kg[3]
Accu-capaciteit	30 Ah/5,5A-5h	
	40 Ah/6,8A-5h	
Maximaal toelaatbare laadspanning	13,6 V	
Maximale laadstroom	5 A	
Connector type	A DIN 72311	

[3] Geldt voor 4-wiel uitvoering.

8.2 Goedkeur

Het product voldoet aan:

1. NEN-EN 12182 (1999) Technische hulpmiddelen voor gehandicapten - Algemene eisen en beproevingsmethoden Oktober 1997.
2. NEN-EN 12184 (1999) Elektrisch aangedreven rolstoelen scooters en bijbehorende laadapparaten - Eisen en beproevingsmethoden April 1999.
3. De Calypso 3 wiel scooter is geclassificeerd volgens EN12184 (1999) in klasse A & B.
4. De Calypso 4 wiel scooter is geclassificeerd volgens EN 12184 (1999) in klasse B.
5. ISO 7176-8 Eisen en testmethoden voor impact-, statische- en vermoeiingssterkte Juli 1998.
6. ISO 7176-9 Klimaattesten voor electrische rolstoelen & scooters.
7. ISO 7176-14 Eisen en testmethoden voor controllersystemen van elektrisch aangedreven rolstoelen 1997.
8. ISO 7176-16 Eisen aan weerstand tegen ontbranding Mei 1997

Het voldoen aan bovenstaande eisen wordt gecontroleerd door onafhankelijke testinstellingen.

8.3 CE-verklaring

CE

Het product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn voor Medische Hulpmiddelen en is aldus voorzien van CE-markering.

8.4 Geautoriseerde service en technische ondersteuning

Voor problemen met ons product kunt u contact opnemen met uw leverancier.
Benader ons eventueel voor de dichtst bijzijnde dealer.

Français

© 2008 Handicare

Tous droits réservés.
Les informations fournies ne doivent en aucun cas être reproduites et/ou publiées sous quelque forme que ce soit et avec quelque procédé que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation écrite préalable et expresse de Handicare.

Les informations fournies sont basées sur des données générales relatives aux constructions connues au moment de leur parution. Handicare mettant en œuvre une politique d'amélioration constante de ses produits, des modifications sont donc sous réserve.

Les informations fournies sont valables pour le produit dans sa version standard. Handicare décline par conséquent toute responsabilité en cas d'éventuel préjudice découlant de spécifications de produit qui se révèleraient différentes de celles de la version standard.

Bien que les informations disponibles aient été constituées avec tous les soins possibles, Handicare décline toute responsabilité en cas d'erreurs éventuelles dans ces informations ou de leurs conséquences.
Handicare décline également toute responsabilité en cas de préjudice découlant de travaux effectués par des tiers.

En vertu de la législation relative à la protection des marques commerciales, les noms d'utilisation, noms commerciaux, marques commerciales etc. appliqués par Handicare ne doivent pas être considérés comme libres.

2008-01

Avant-propos 51
Introduction 51
Livraison 51
Ce manuel 51
Indications et pictogrammes 52
Pictogrammes 53
Documentation disponible 54
Service après-vente et assistance technique 54
Plaque d'identification 54
Identification du produit 55
Clauses de garantie concernant le scooter 55
Clauses de responsabilité concernant le produit 57
Scooters usagés et l'environnement 57

1 Consignes et instructions générales de sécurité 59
1.1 Indications et instructions sur le scooter 59
1.2 Spécifications techniques 59
1.3 Modifications 59
1.4 Sécurité 59

2 Description générale 62

3 Composants principaux 63

4 Utilisation 65
4.1 Rouler avec le Calypso 65
4.1.1 Contrôle avant de rouler 65
4.2 Commande 65
4.2.1 Tableau de bord 66
4.2.2 Mise sous tension 69
4.2.3 Connexion de charge 69
4.3 Rouler 69
4.3.1 Rouler en avant et en arrière 70
4.3.2 Virages 71
4.3.3 Côtes 71
4.3.4 Obstacles 73
4.3.5 Surcharge 74
4.3.6 Mise hors-tension 74
4.3.7 Stationnement 75
4.3.8 Charger les batteries 75
4.3.9 Chargeur de batteries 77
4.4 Monter et descendre 77
4.5 Pousser le scooter 78
4.5.1 Point mort du scooter 78
4.6 Réduire l'encombrement du Calypso 79
4.6.1 Enlever le siège 79
4.6.2 Enlever le capot de batteries 80
4.7 Transport 81
4.8 Ceinture de sécurité sous-abdominale (option) 81

5 Possibilités de réglage 82
5.1 Réglages de l'assise 82
5.1.1 Réglage en hauteur et en profondeur du siège 82
5.1.2 Largeur d'assise 82
5.1.3 Réglage de l'accoudoir 83
5.2 Réglage de l'appuie-tête (option) 83
5.2.1 Réglage de la colonne de direction 83
5.2.2 Rabattre la colonne de direction 84

6 Entretien 85
6.1 Tableau d'entretien 85
6.1.1 Batteries 85
6.1.2 Replacements des batteries 86
6.1.3 Enlever les batteries 86
6.1.4 Enlever le câble de commande 86
6.1.5 Nettoyer les batteries 88
6.2 Pneus 88
6.2.1 Gonfler les pneus 88
6.3 Nettoyage 89

7 Pannes 90
7.1 Tableau de pannes 90
7.2 Fusible automatique 91
7.3 Panne CEM 91

8 Spécifications techniques 93
8.1 Fiche technique du produit 93
8.1.1 Calypso 93
8.2 Agrément 94
8.3 Certificat CE 95
8.4 Service après-vente et assistance technique agréés 95

Avant-propos

Introduction

Bienvenue dans le groupe de plus en plus nombreux des utilisateurs d'un scooter de la gamme Handicare.
Handicare se porte garant de la fiabilité et de la technique de pointe, dont le résultat est un produit de qualité facile à utiliser.

Livraison

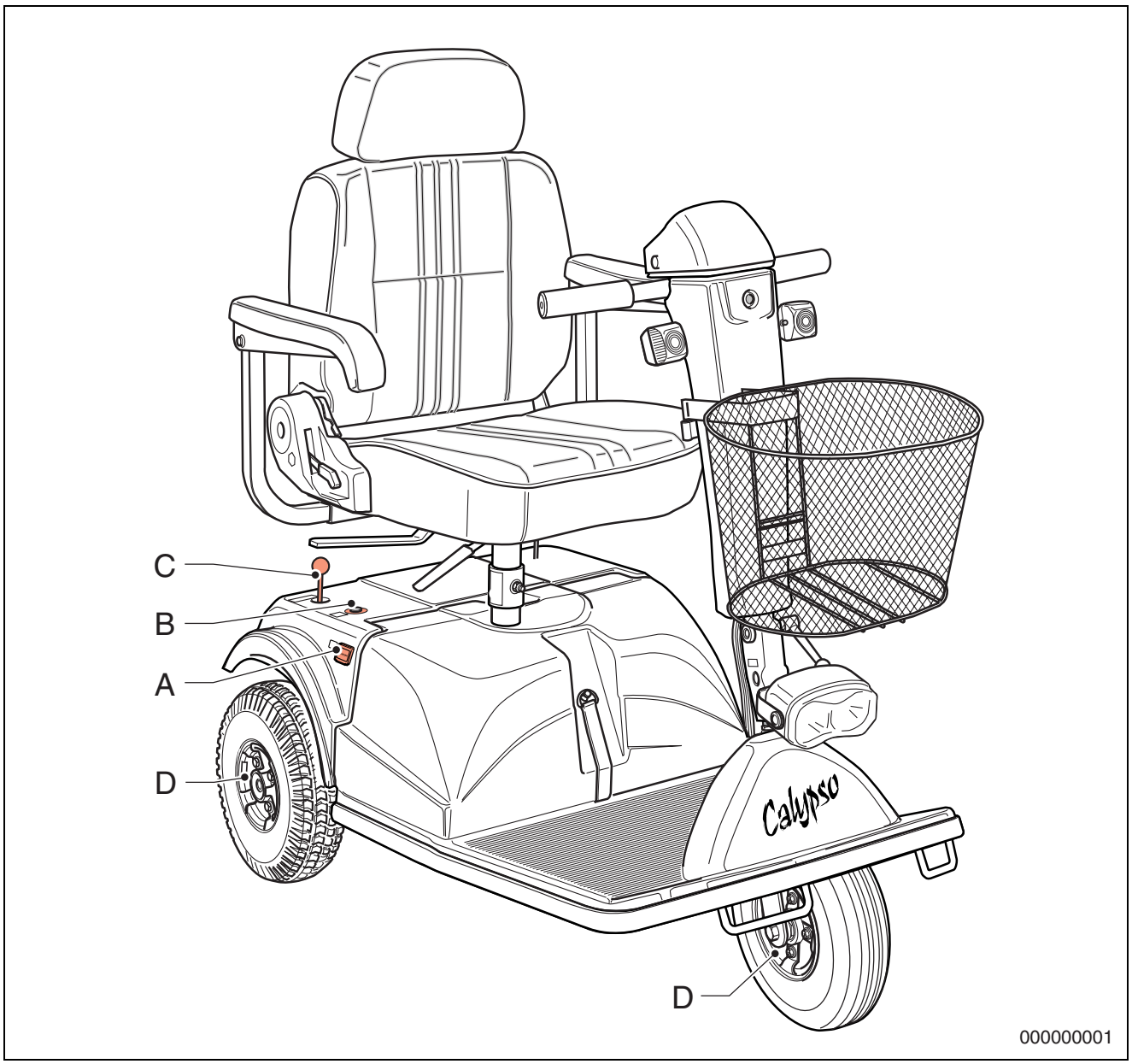
Votre fournisseur vous livrera le scooter Calypso prêt à rouler.

Ce manuel

Ce manuel vous permet d'utiliser et d'entretenir (nettoyer) le produit en toute sécurité. En cas de doute, toujours contacter votre revendeur.

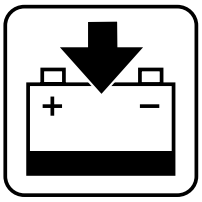
Dans la documentation, il est fait usage des termes « gauche », « droite », « avant » et « arrière » pour indiquer une partie donnée du produit. A cet égard, le point de départ est toujours la position de l'utilisateur.

Indications et pictogrammes



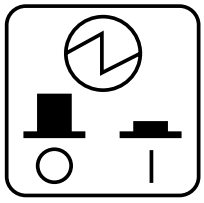
Le produit porte les indications (autocollants) suivantes :

A Connexion de charge
B Fusible automatique
C Rouler - Pousser
D Pression des pneus de roues



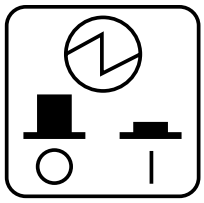
A. Connexion de charge

Pour la charge des batteries, voir sous « Charger ».



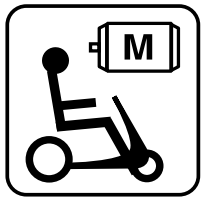
B. Fusible pour l'éclairage

Ici se trouve le fusible pour l'éclairage
– voir « spécifications du produit ».



C. Fusible automatique

Le scooter est équipé d'un dispositif de sûreté contre la surcharge.
Voir « fusible automatique » et « pannes ».

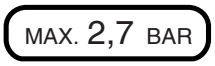


D. Rouler

L'entraînement du moteur est embrayé : Le scooter peut être électriquement commandé.

E. Pousser

L'entraînement du moteur est débrayé : Le scooter peut être électriquement poussé.

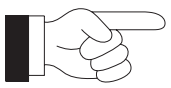


F. Pression des pneus de roues.
La pression des pneus de roues, voir « la fiche technique du produit ».

Pictogrammes

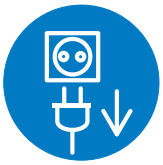
Dans ce manuel, il est fait usage des pictogrammes suivants :

PRUDENCE
Procédures qui, si elles ne sont pas accomplies avec la prudence nécessaire, peuvent être préjudiciables au produit, à l'entourage, à l'environnement ou donner lieu à une lésion corporelle.



ATTENTION !
Suggestions et conseils pour effectuer plus facilement les tâches ou manipulations en question.

Consulter préalablement la (les) source(s) d'information indiquée(s).



Retirer le cordon de charge de la connexion de charge du scooter avant d'entreprendre l'entretien du scooter.

Documentation disponible

Pour ce scooter, est disponible la documentation technique suivante :
- Manuel d'utilisation.
- Manuel d'entretien et de réparation.

Service après-vente et assistance technique

Pour toute information sur les réglages spécifiques et les travaux d'entretien et de réparation, veuillez contacter votre revendeur. Ce dernier est toujours disposé à vous aider.
En tout cas, il faut toujours indiquer :

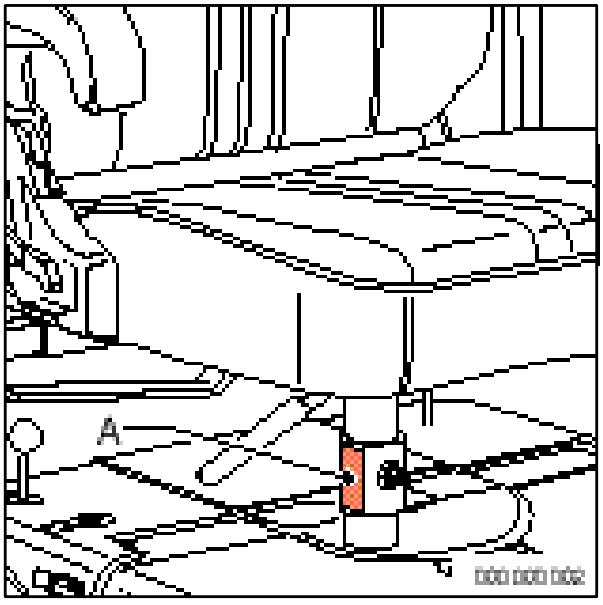
- Type
- Année de fabrication
- Numéro d'identification

Ces données sont mentionnées sur la plaque d'identification.
Voir « Identification du produit »

Plaque d'identification

Voir fig. 000000010

Cette plaque (A) porte les données du produit ; voir : « Identification du produit »

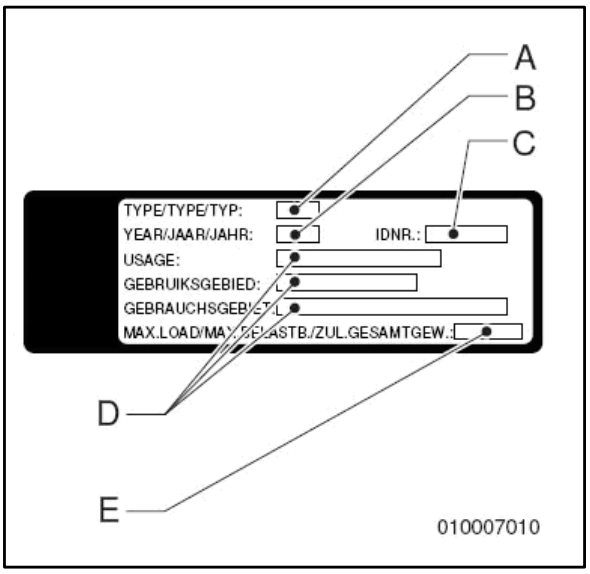


Identification du produit

Voir fig. 010007010.

A Type
B Année de fabrication
C Numéro d'identification
D Domaine d'utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur
E Charge maximale en kg

Pour l'emplacement de la plaque d'identification, voir« composants principaux ».



Clauses de garantie concernant le scooter

Dans les clauses suivantes de garantie et de responsabilité, les notions suivantes ont pour signification :

Produit : Fauteuil roulant manuel ou électrique ou scooter fabriqué et livré par Handicare.
Acheteur : Personne qui achète un produit directement chez Handicare.
Revendeur : Personne qui revend à des tiers un produit acheté chez Handicare.
Utilisateur : Personne qui utilise un produit fabriqué par Handicare.

Sous réserve des dispositions relatives aux garanties figurant dans les conditions générales applicables au produit, en tout état de cause, s'applique à ces garanties ce qui suit :

1. Sous réserve de ce qui est stipulé dans les dispositions suivantes, Handicare se porte, à l'égard de l'acheteur du produit, garant de la solidité de ce dernier quant à l'objet auquel ce produit est destiné – cette destination étant décrite dans ce manuel – et de la qualité du matériel dont le produit est constitué et de la façon dont le produit a été fabriqué.
2. Réparation ou remplacement des pièces du produit qui est nécessaire en conséquence de défauts dont la cause se situe dans un matériel de mauvaise qualité ou dans des défauts de fabrication sera effectuée gratuitement, à condition que ces défauts se révèlent dans l'année qui suit la date de livraison du produit à l'acheteur. Les pièces à remplacer doivent être à ces fins envoyées franco de port à Handicare. Démontage ou montage de ces pièces sont à la charge de l'acheteur. Par conséquent, ne relèvent pas d'une réparation ou d'un remplacement gratuits visés à la phrase précédente :
   - la réparation ou le remplacement qui sont nécessaires en raison de défauts qui se révèlent au-delà d'une (1) année après la date de livraison du produit à l'acheteur ;
   - la réparation ou le remplacement nécessaire en raison de défauts dont la cause se trouve dans l'usage impropre ou nonchalant du produit ou dont la cause se trouve dans un usage du produit à une fin autre que celle pour laquelle il est

destiné ; auquel cas, si l'acheteur est un revendeur, ce revendeur préservera Handicare des éventuelles demandes en réparation de la part des utilisateurs ou autres tiers quant aux défauts sont la cause se trouve dans un usage impropre ou nonchalant du produit ;
- les pièces qui sont sujettes à l'usure et la nécessité de réparation ou de remplacement de ces pièces sont la conséquence réelle d'une usure normale.

3. Sous réserve des dispositions du point 2, en ce qui concerne un produit électrique, par rapport à la batterie qui fait partie du produit, une garantie n'est donnée que dans le cas où de pannes ou de non-fonctionnement de la batterie dont il est prouvé qu'ils sont la conséquence directe de défauts de matériel ou de fabrication. Une panne ou le non-fonctionnement de la batterie en conséquence d'une usure normale ne relève pas de la garantie telle qu'elle est visé dans ces clauses de garantie. Cette garantie ne couvre pas non plus les pannes ou le non-fonctionnement résultant d'un usage impropre ou erroné du produit ou de la batterie qui en fait partie – signifiant par là la charge incorrecte de la batterie et la négligence d'un entretien correct et à temps. Auquel cas, si l'acheteur est un revendeur, ce dernier préservera Handicare des éventuelles réclamations de la part d'utilisateurs ou autres tiers dont la cause se trouve dans l'usage impropre ou erroné susvisé du produit ou de la batterie qui en fait partie.
4. Telles qu'elles sont formulées dans les précédentes dispositions, les garanties deviennent en tout cas caduques si :
   - les consignes de Handicare en matière d'entretien du produit ne sont pas ou insuffisamment observées ;
   - une réparation ou un remplacement nécessaire de pièces a pour cause une négligence, un endommagement ou une surcharge du produit ou un usage du produit autre que celui pour lequel ce dernier est destiné ;
   - les pièces du produit sont remplacées par des pièces d'une origine autre que celle utilisée par Handicare et/ou des pièces du produit sont remplacées sans l'autorisation de Handicare.
5. De plus, les garanties formulées dans les dispositions 1 à 3 deviennent caduques en cas de réutilisation par un nouvel utilisateur pendant la période de garantie et que cette réutilisation a rendu nécessaires – quel qu'en soit le sens - des modifications du scooter et que ces modifications n'ont pas été effectuées par ou sur ordre et/ou indication de Handicare.
6. Pour faire valoir ses droits aux garanties formulées ci-dessus, l'acheteur doit, en cas de préjudices ou autres sinistres, se mettre le plus rapidement possible en contact avec Handicare et l'en informer le complètement possible. La possibilité de faire appel aux garanties susvisées devient caduque pour l'acheteur, en tout cas après 20 jours ouvrés après la survenue du préjudice ou du sinistre qui est à l'origine de l'appel aux garanties.
7. Le remplacement de la pièce ou la réparation ou la remise en état du produit pendant une période de garantie en cours ne donne pas lieu à une prolongation de la garantie.
8. Handicare ne donne pas de garantie aux réparations ou aux remises en état du produit qui ne sont pas effectuées sur ordre et/ou instruction de Handicare. Dans le cas où des réparations ou remises en état seraient effectuées par ou sur ordre et/ou instruction d'un acheteur, l'acheteur préservera Handicare à l'égard de tiers quant aux réclamations de tiers qui, dans le sens le plus large du terme, découlent des ces réparations ou remises en état.

Clauses de responsabilité concernant le produit

Sous réserve des dispositions relatives à la responsabilité figurant dans les conditions générales applicables au produit, en tout état de cause, s'applique à cette garantie ce qui suit :

1. En considération des dispositions suivantes, Handicare ne reconnaît sa responsabilité dans un préjudice par décès ou lésion corporelle qui est la conséquence d'un défaut du produit pour lequel Handicare est responsable et dans un préjudice subi à une autre chose qui est propriété privée de l'utilisateur du produit, à condition que ce préjudice soit la conséquence directe d'un défaut du produit.
2. Handicare ne reconnaît pas d'autre responsabilité que celle formulée au point 1. Handicare rejette en particulier toute responsabilité pour dommage indirect, quelle qu'en soit la forme.

Scooters usagés et l'environnement

Si votre scooter ne sert plus à rien ou si vous allez le remplacer, vous pouvez généralement le faire récupérer après concertation par votre revendeur. Si cela n'est pas possible, informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage ou de traitement écologique des matériaux usagés.
Pour la production du scooter, il est fait usage de divers plastiques et métaux. De plus, le scooter contient des composants électroniques que l'on destinera aux déchets électroniques. Les batteries seront destinées aux déchets chimiques.

Usage conforme à la destination[1]

Le scooter Calypso est conçu pour :

- le transport de personnes dont le poids maximal est de 125 kg
- utilisation de routes pavées, trottoirs, voies pédestres et cyclables.
- utilisation à l'intérieur et à l'extérieur du domicile.

Votre revendeur doit vous fournir de solides instructions avant que vous alliez circuler de manière autonome.
Vous devez être capable de corriger les conséquences de vos manœuvres pendant que vous roulez avec le Calypso.
La première utilisation du scooter Calypso doit d'effectuer avec l'accompagnement d'un formateur/conseiller.
Le scooter Calypso n'est pas un véhicule motorisé tel qu'il est défini dans la loi sur la circulation routière.

En fonction du modèle, le Calypso a une vitesse maximale de 8 ou 10 Km/h environ.

VOUS DEVEZ BIEN PRENDRE CONNAISSANCE DU CONTENU DE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE ROULER AVEC LE CALYPSO.

Si vous utilisez le scooter à d'autres fins que celles pour lesquelles il est destiné, Handicare décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de lésion corporelle découlant d'un usage autre que celui pour lequel le scooter a été développé et conçu.

1 L' « usage conforme à la destination » telle qu'elle est arrêtée dans la norme EN 292-1 est l'usage pour lequel le produit technique est approprié selon l'indication du fabricant – y compris ses indications dans la brochure de vente.
En cas de doute, il s'agit de l'usage qui ressort manifestement de la construction, de la réalisation et de la fonction du produit. L'usage conforme à la destination suppose également le respect des instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

1 Consignes et instructions générales de sécurité

Le fabricant Handicare décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de lésion corporelle résultant du non-respect (strict) des consignes et instructions de sécurité ou de la négligence pendant l'utilisation et le nettoyage du scooter et de ses éventuels accessoires. En fonction des conditions de travail spécifiques et des accessoires utilisés, des instructions de sécurité complémentaires peuvent être nécessaires. Veuillez prendre contact avec votre revendeur si vous avez constaté un danger potentiel lors de l'utilisation du produit.

L'utilisateur du scooter (voir sous « usage conforme à la destination » est en tout temps responsable du respect des règles et directives de sécurités locales en vigueur.

1.1 Indications et instructions sur le scooter

Les indications, symboles et instructions figurant sur le scooter font partie des mesures de sécurité prises. Par voie de conséquence, ils ne doivent être ni recouverts ni enlevés et doivent être présents et parfaitement lisibles pendant toute la durée de vie du scooter.

- Changer ou réparer immédiatement les indications, symboles et instructions devenus illisibles ou endommagés. Pour ce faire, contactez votre revendeur.

1.2 Spécifications techniques

Les spécifications techniques ne doivent pas être modifiées.

1.3 Modifications

Les modifications du produit et/ou de ses pièces sont interdites.

1.4 Sécurité

Pour éviter les accidents et les situations indésirables, il est très important de prendre note des instructions de sécurité suivantes.

- **Prêter une attention particulière lorsque vous roulez en côte :**
  - Ne jamais rouler avec le Calypso sur une côte dont l'angle est supérieur 6°.
  - Rouler sur les côtes toujours lentement et avec concentration.
  - Ne jamais descendre une pente à vitesse maximale.
  - Ne pas descendre les pentes dont la chaussée est couverte de gravier ou de sable sinon, les roues arrières risquent de déraper.
  - Ne pas tourner sur une côte.
- **Ne jamais prendre les virages à pleine vitesse. Réduisez la vitesse avant de prendre les virages.**

- **Veiller à ce que les vêtements ne pendent pas. Ils pourraient se retrouver entre les roues.**
- **Ne pas approcher les doigts du mécanisme du réglage du guidon pour éviter de les coincer.**

- **Adaptez votre style de conduite aux conditions qui prévalent :**
  - Roulez prudemment sur les routes verglacées par suite de pluie, de formation de glace ou de neige !
  - Rouler plus lentement quand il y a beaucoup de monde.
  - Ne pas utiliser le scooter sur des voies accidentées.
  - Evitez que le Calypso soit en contact avec l'eau de mer : l'eau de mer est agressive et attaque le scooter.
  - Evitez que le Calypso soit en contact avec du sable : le sable peut pénétrer jusqu'aux pièces mobiles du scooter, ce qui provoque une usure rapide et inutile.
- **Si vous êtes sous l'effet de produits qui peuvent influer sur votre habileté à conduire, vous ne devez jamais rouler avec le scooter.**
- **Vous devez jouir d'une bonne acuité visuelle pour pouvoir rouler en toute sécurité dans votre scooter dans la situation en question.**
- **Vous êtes dans l'obligation de mettre l'éclairage si la visibilité est limitée.**
- **Utiliser les clignotants uniquement pour indiquer un changement de direction.**
- **Utiliser le klaxon uniquement s'il est nécessaire d'avertir les piétons et autres usagers de la route dans des situations dangereuses.**

- **Ne jamais poser des éléments métalliques sur les batteries : cela peut provoquer un court-circuit et endommager les batteries.**
- **Ne pas prendre de passagers avec soi : votre scooter est conçu uniquement pour vous transporter personnellement.**
- **Ne chargez pas le scooter au-delà de ce que vous emporter dans le panier.**
- **Ne jamais accrocher quelque chose sur le guidon.**
- **Ne pas utiliser le scooter pour remorquer un chariot : le scooter n'est pas conçu pour cela et c'est d'autant plus interdit. Vous risquez en effet d'endommager sérieusement le scooter.**
- **Ne jamais utiliser la plate-forme de pieds en guise d'escabeau.**
- **Ne jamais mettre les pieds près de la roue avant et de la fourche avant pendant que vous roulez. Garder toujours les pieds sur le tapis de caoutchouc et pas contre le capot avant.**

- **Le scooter possède une commande électronique où des paramètres sont enregistrés. Ces paramètres garantissent un**

usage confortable et efficace. Il est interdit de changer les paramètres.

- **Le modèle standard de votre scooter a été testé conformément aux normes de CEM (comptabilité électromagnétique) les plus sévères. Le téléphone mobile n'affecte pas la tenue de route du scooter.**
  Lors d'usage d'un téléphone portable à proximité d'un scooter doté d'adaptations spéciales, il vous est conseillé de mettre d'abord le scooter hors tension.
- **Votre scooter peut influer sur les champs électromagnétiques, comme les systèmes d'alarme.**
- **Si l'électronique du scooter n'est pas bien protégée, cela peut influer les appareils électriques sensibles comme les alarmes de magasins et les dispositifs d'ouverture de garages. Le scooter a été testé en ce sens. Si vous rencontrez des problèmes de cette nature, veuillez les signaler immédiatement à votre fournisseur.**

- **Faire attention à la lumière ultraviolette : elle peut causer le vieillissement des matériaux comme le caoutchouc, le plastique et la peinture.**
- **Faire attention aux parties saillantes : elles peuvent endommager l'environnement ou le scooter.**

2 Description générale

Le Calypso est un scooter à commande électrique pour usage à l'extérieur sur de longues distances.

La hauteur du siège est réglable selon la longueur des jambes de l'utilisateur. L'utilisateur peut déplacer le siège et escamoter les accoudoirs pour qu'il puisse faire un transfert.

La console de commande est réglable de telle façon qu'une posture confortable sur le siège est possible.

Rouler à grande vitesse veut dire qu'il faut être plus prudent. Vous devez rouler plus lentement sur les trottoirs et les zones piétonnières.

L'usage du scooter obéit aux règles suivantes :

- Un scooter n'est pas un véhicule motorisé tel qu'il est défini dans la loi sur la circulation routière. Dans la circulation, vous avez les mêmes droits et obligations que le piéton.
- Le permis de conduire n'est pas exigé. Vous êtes exonéré de la vignette ou de la taxe de roulage. Par contre, une assurance vélomoteurs est obligatoire.
- L'usage du Calypso n'est pas lié à l'âge.
- Il est en tout temps de votre responsabilité de veiller à ce que votre scooter soit en parfait état pour que vous rouliez avec le scooter de manière responsable.
- Le scooter est un produit technique dont la réparation et l'entretien doivent être accomplis par un personnel qualifié. Pour tous les travaux, vous devez contacter votre revendeur.

3 Composants principaux

Voir fig. 0000000020.

Sur le scooter, on peut installer les composants principaux suivants :

A Siège.
C'est là que l'utilisateur prend place.

B Dossier.
Pour soutenir le dos de l'utilisateur.

C Appuie-tête (option).
Pour soutenir la tête.

D Accoudoir.
Pour soutenir les bras.

E Console de commande
Elle comporte le tableau de bord avec les touches et les leviers de commande.

F Eclairage (option).
Lors de conduite dans le noir, l'éclairage doit être allumé.

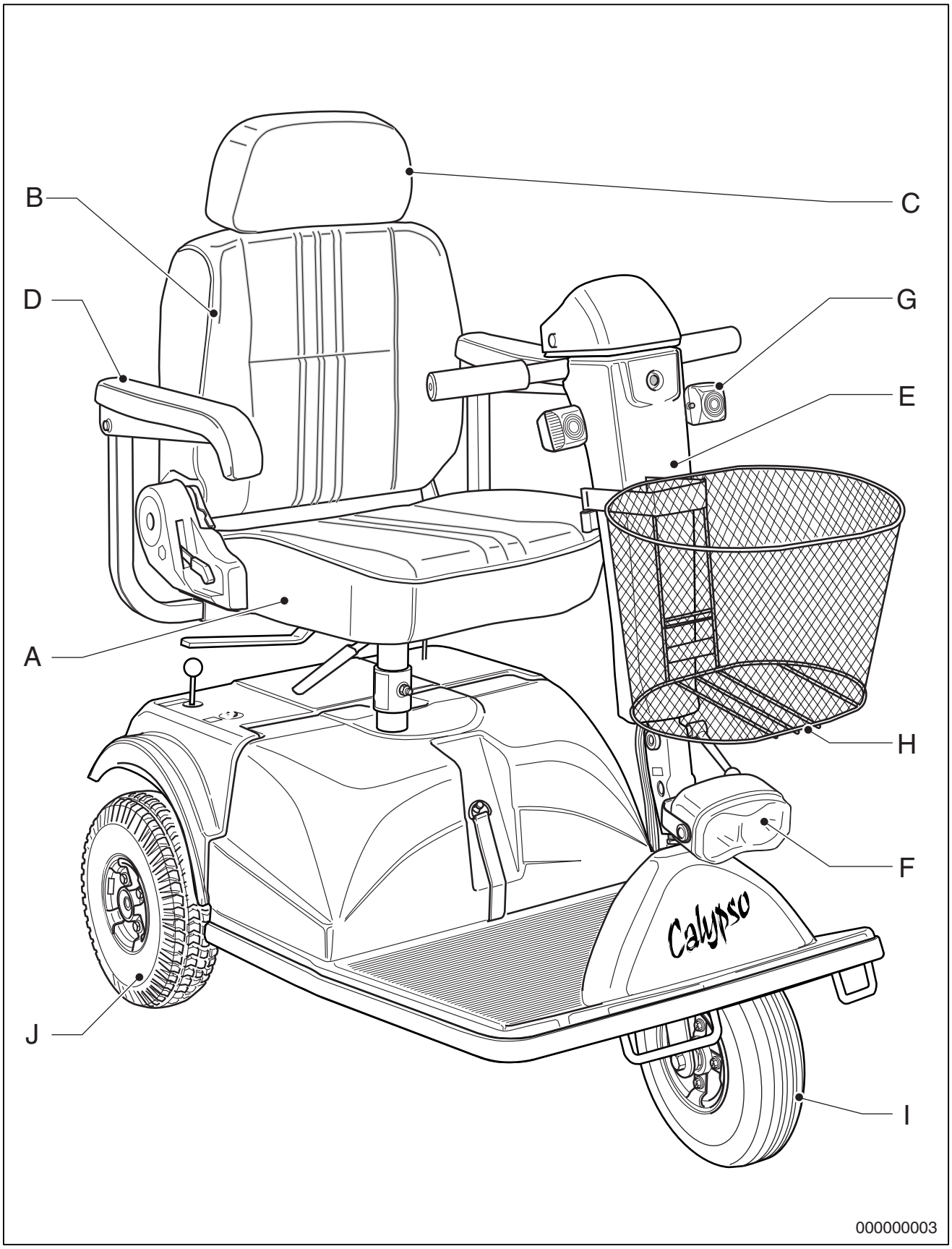
G Clignotants.
Pour indiquer le changement de direction pendant que vous roulez.

H Panier escamotable.
Vous permet d'emporter vos courses.

I Roue avant.
C'est également la roue de direction.

J Roue arrière
Les deux roues arrières sont menées et équipées d'une suspension.

En fonction de l'application et de la conception, on peut ajuster des parties pour obtenir un confort d'assise optimal et enlever des parties aux fins de transport. A ce propos, voir les chapitres correspondants dans ce manuel d'utilisation.


B
C
D
G
E
A
H
F
J
I
Calypso
000000003

4 Utilisation

4.1 Rouler avec le Calypso

Pour la conduite, les parties suivantes sont décrites dans ce manuel d'utilisation :
- Contrôle avant de rouler.
- Tableau de bord.
- Rouler.
- Monter et descendre.
- Pousser.
- Réduire l'encombrement

4.1.1 Contrôle avant de rouler

Avant de rouler avec le scooter, il est important de contrôler les points suivants :
- Si le siège est bloqué.
- Si toutes les fixations des différents réglages sont bien serrées pour prévenir les vibrations.
- Si l'éclairage et les clignotants fonctionnent aussi bien à l'avant qu'à l'arrière.
  A l'aide des interrupteurs sur le tableau de bord, activer l'éclairage et les clignotants et vérifier si les feux s'allument et les clignotants clignotent.
- Si les pneus sont bien gonflés – voir « fiche technique du produit ».
  - Des pneus mal gonflés peuvent affecter les caractéristiques de conduite.
  - Des pneus mal gonflés entraînent une plus grande consommation de courant, et les batteries se déchargent ainsi plus rapidement.
  - Des pneus mal gonflés entraînent leur usure inutile.
- Si les batteries sont bien chargées : C'est ce qu'indique la zone verte de l'indicateur d'état des batteries – voir « tableau de bord ».

En hiver, les batteries ont une capacité plus faible. Compter en cas de gel modéré sur une capacité de 75% environ et, par une température inférieure à – 5 degrés, sur environ 50% de la capacité normale. Ceci réduit le rayon d'action.

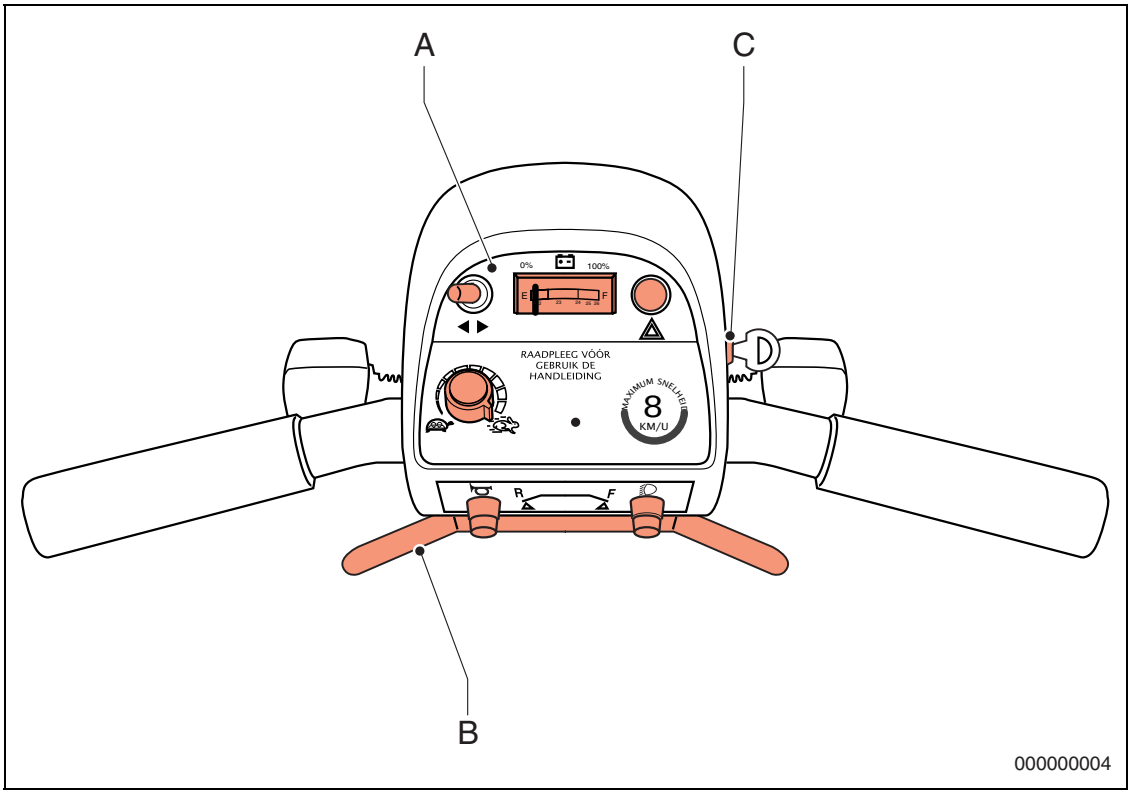
- Si le scooter se trouve en position de conduite – voir « point mort du scooter ».
- Si les freins fonctionnent bien – voir « rouler avec le scooter ».

Si malgré toutes les mesures de sécurité, le scooter se comporte de manière imprévisible, relâcher la manette des gaz et, après immobilisation, retirer la clé de contact.

Si l'on constate que tout est en ordre, on peut rouler avec le scooter.

4.2 Commande

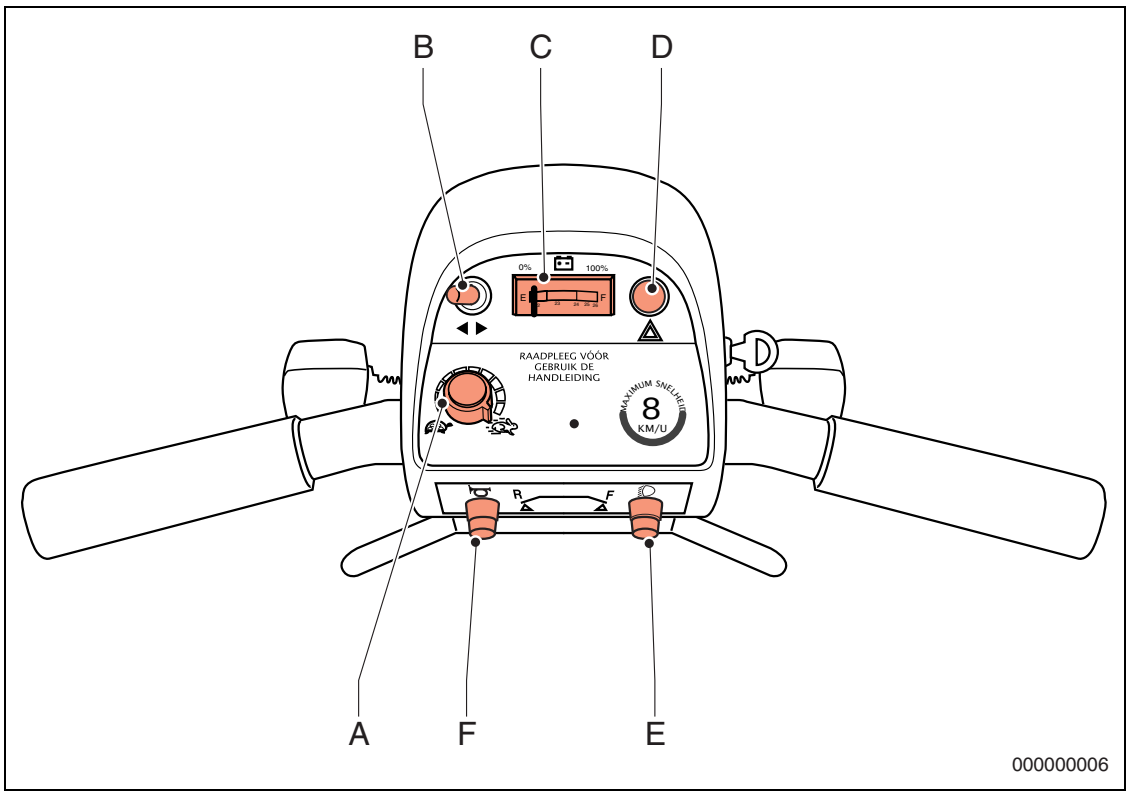
Voir fig. 000000004.



Pour la commande, le scooter est équipé de :
A Tableau de bord avec tous les interrupteurs de commande
B Levier de commande marche avant/arrière
C Clé de contact

4.2.1 Tableau de bord

Voir fig. 000000006.



Le tableau de bord est doté de la toute dernière technologie qui offre des fonctions fiables et pratiques pour la commande de votre scooter.

Le tableau de bord comporte les organes/interrupteurs suivants :

A Régulateur de vitesse
B Clignotant à gauche et à droite*
C Indicateur de batteries
D Feux de détresse
E Eclairage
F Klaxon

Ces touches sont montées aussi bien à gauche qu'à droite du tableau de bord.

A. Contact

Pour mettre le scooter sous tension, il faut introduire la fiche de contact dans le contact.
Toutes les fonctions du Calypso, à l'exception des feux de détresse et de l'éclairage, fonctionnent uniquement si la fiche de contact est introduite dans le contact.
Vous pouvez actionner toujours les feux de détresse et l'éclairage, même si la fiche de contact n'est pas insérée dans le contact.

B. Feux de détresse

Cet interrupteur vous permet d'activer les feux de détresse.
Vous activerez les feux de détresse si vous craignez de ne pas être vu(e) par les autres usagers de la route ou si vous êtes en panne.
Si vous appuyez une seconde fois sur cet interrupteur, les feux de détresse s'éteignent.

C. Klaxon

Les touches de klaxon permettent de donner un signal avertisseur dans les situations dangereuses.
Le klaxon retentit aussi longtemps que vous appuyez sur cette touche.

D. Clignotants gauche/droite

Lorsque vous actionnez cet interrupteur (à gauche ou à droite), le clignotant concerné se met à clignoter pour indiquer que vous voulez changer de direction :
pour tourner à gauche, vous mettez l'interrupteur à gauche ;
pour tourner à droite, vous mettez l'interrupteur à droite.

Dès que vous avez changé de direction, remettez l'interrupteur en position neutre pour désactiver le clignotant.

E. Eclairage

Lorsqu'on actionne cet interrupteur, l'éclairage sera mis en marche :
Pour de actionner, repousser le bouton.

F. Indicateur d'état des batteries

L'indicateur d'état des batteries donne une indication globale de l'état des batteries. Il est tout à fait normal que, pendant l'accélération, l'aiguille bouge vers la zone rouge car la tension baisse au fur et à mesure que l'énergie est demandée. Cette baisse de tension n'est pas indicatrice de la capacité des batteries. Si les batteries sont chargées, l'aiguille dévie au maximum mais ce sera aussi le cas si les batteries ne sont pas tout à fait chargées en raison des propriétés des batteries.
La meilleure indication de l'état des batteries est donnée pendant que vous roulez sur une surface plane.
L'indicateur d'état des batteries possède trois zones où l'aiguille de l'indicateur se trouve après mise sous tension du scooter.
Si les batteries sont suffisamment chargées, l'aiguille se trouve dans la zone verte. Au fur et à mesure que les batteries se vident, l'aiguille passe d'abord à la zone jaune puis à la zone rouge.

Ces zones ont les significations suivantes :

Rouge : Les batteries sont trop déchargées et doivent être rechargées le plus vite possible.

Jaune : Les batteries sont assez déchargées. Le scooter peut certes servir mais les batteries doivent être rechargées dans un délai proche.

Verte : Les batteries chargées au maximum.

G. Régulateur de vitesse

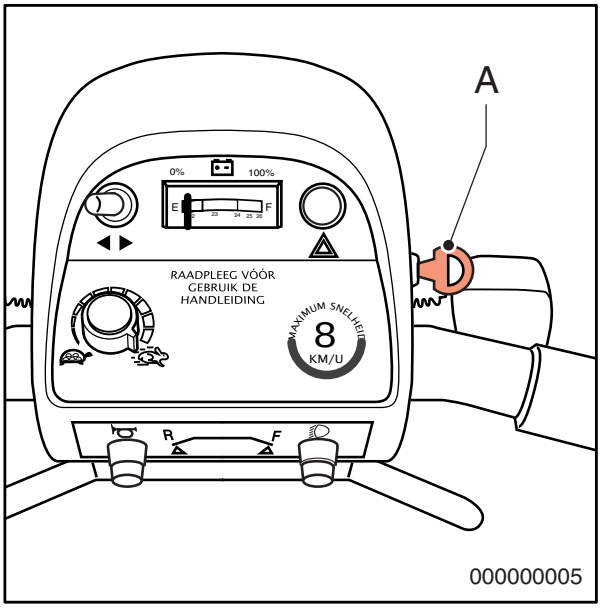
Ce bouton permet de régler la vitesse maximale souhaitée. La rotation à gauche donne une vitesse plus élevée (la vitesse maximale est réglée par votre fournisseur sur 8 ou 10 Km/h).
La rotation à gauche donne une vitesse maximale inférieure.
Choisir préalablement la position de ce bouton en fonction des conditions de conduite, par exemple rouler lentement dans un espace limité ou dans un espace où se trouvent beaucoup de personnes.

4.2.2 Mise sous tension

Voir fig. 000000005.

La mise sous tension du scooter doit s'effectuer comme suit :

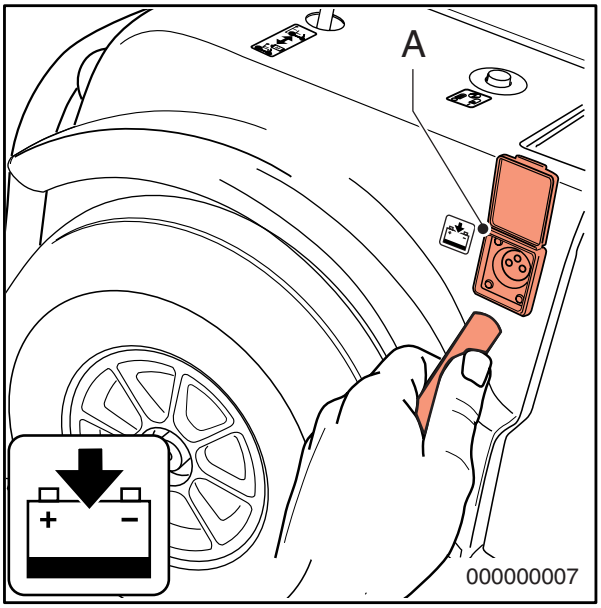
- Insérer la fiche de contact aussi loin que possible dans le contact (A).



4.2.3 Connexion de charge

- Voir fig. 000000007.

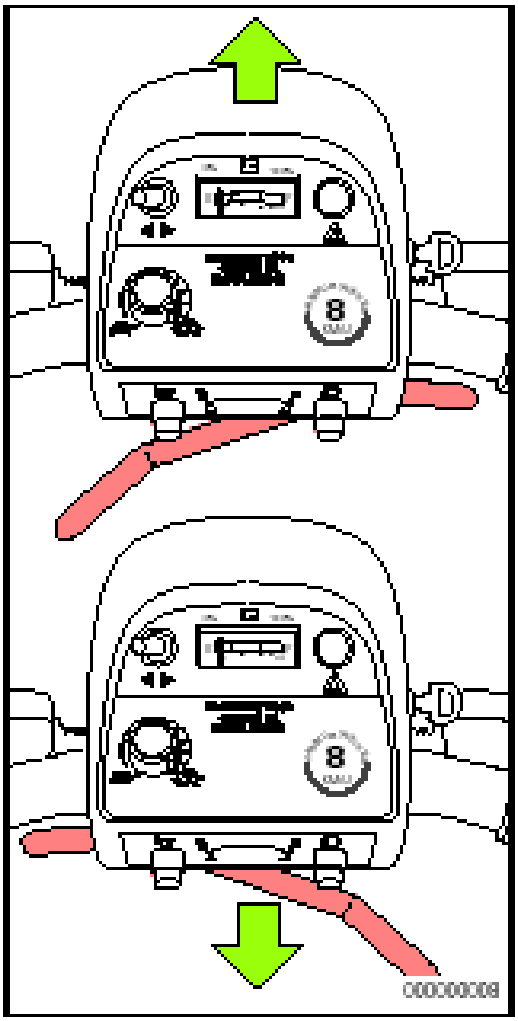
Au dessus de la roue arrière droite, se trouve la connexion de charge (A) où on peut brancher le câble du chargeur de batteries. Durant la charge, l'électronique doit être hors tension.



4.3 Rouler

Avant de vous mettre à rouler, il faut que le scooter soit réglé de manière optimale pour vous.
Si, ensuite, vous avez effectué toutes les vérifications, vous pouvez prendre place sur le scooter – voir « monter et descendre ».
Puis, vous pouvez partir.
En tant qu'utilisateur de scooter, vous êtes vulnérable dans la circulation.
Il faut savoir que vous n'êtes pas toujours remarqué par les autres usagers de la route.
Observez les règles de la loi sur le trafic routier en vigueur.
Eviter les itinéraires peu fréquentés de manière à ce que, en cas d'urgence, vous puissiez recevoir une aide rapidement.

4.3.1 Rouler en avant et en arrière



Voir fig. 00000008.

Mettre le scooter sous tension – « mise sous tension ».

Rouler en avant

Poussez lentement le levier de commande (A), situer à droite, sous les poignées (B) du guidon. Plus vous poussez le levier plus loin vers l'avant, plus vous roulerez vite.

Faire marche arrière

- Si vous voulez faire arrière, relâcher le levier, après quoi le Calypso s'immobilise.
- Lorsque le scooter est entièrement immobile, pousser lentement le levier de commande (C) situé à gauche. Plus vous poussez le levier plus loin vers l'avant, plus vous roulerez vite en marche arrière.

- **Assurez-vous que rien ne se trouve derrière le scooter pendant que vous faites marche arrière.**
- **La vitesse maximale de la marche arrière est la moitié de la vitesse en marche avant.**

Freiner et s'arrêter lors de conduite avant ou arrière

- Si vous ramenez lentement le levier de commande, le Calypso ralentit puis s'immobilise.
- Si, pendant que vous roulez, survient un gros problème qui vous impose de vous arrêter rapidement, vous devez relâcher immédiatement le levier de commande.

Dans les conditions normales, pour vous arrêter, vous devez ramener lentement le levier de commande.
Dès que le scooter s'immobilise, le frein de stationnement entre en service.
Remarque :
En lâchant directement le levier de commande, vous pouvez contrôler le frein.

Rouler à vitesse plus élevée exige davantage de prudence, notamment sur les trottoirs en zones piétonnières. Il est donc conseillé de régler une vitesse maximale inférieure avec le régulateur de vitesse.

4.3.2 Virages

Rouler en avant dans les virages

Prendre à droite et à gauche
Lorsque vous tournez le guidon à droite ou à gauche, le scooter changera de direction et ira, en conséquence, à droite ou à gauche.

- **Vous devez utiliser les clignotants lorsque vous changez de direction.**
- **Ne relâchez pas le levier de commande quand vous prenez un virage, sinon le scooter s'immobilisera.**
- **Prenez les virages à une vitesse sûre (généralement inférieure).**

Rouler en arrière dans les virages

Prendre à droite et à gauche
Lorsque vous tournez le guidon à droite ou à gauche, le scooter changera de direction et ira dans le sens inverse de celui du guidon.

- Tourner le guidon à droite : le scooter ira à gauche et en arrière.
- Tourner le guidon à gauche : le scooter ira à droite et en arrière.

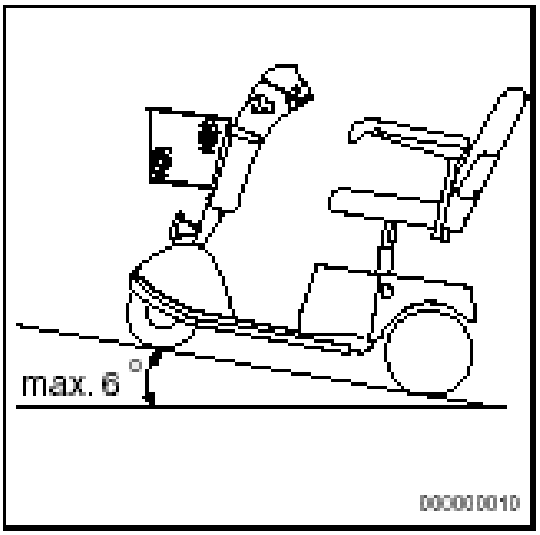
4.3.3 Côtes

Voir fig. 00000010.

Rouler en côte

Pour rouler en côte, il faut procéder de la même manière que dans la conduite en avant.

- **Les côtes dont l'angle d'inclinaison est supérieur à 6^0 ne doivent pas être prises.**
- **Lorsque vous prenez une côte, avancez légèrement le buste pour augmenter la stabilité du scooter.**
- **Rouler en côte à mi-vitesse.**
  Rouler à vitesse constante.
- **Eviter les mouvements brusques et cahotants, comme les freinages à sec, pour éviter que le scooter devienne instable.**
- **Evitez de freiner fortement dans les virages.**
- **Sur les côtes, évitez le plus possible de changer de direction ou de faire demi-tour.**
- **Si vous remarquez que votre vitesse se réduit fortement lors de conduite en côte, prenez un itinéraire moins raide.**



- **Rouler trop longtemps sur une côte peut entraîner une surchauffe.**
- **Si vous voulez prendre une côte raide et que votre scooter réduit fortement sa vitesse, vous devez chercher un itinéraire plus facile.**
- **Ne pas faire demi-tour sur des côtes dont l'angle d'inclinaison est supérieur à 6°.**

Remarque :
Choisir de préférence une route moins raide.

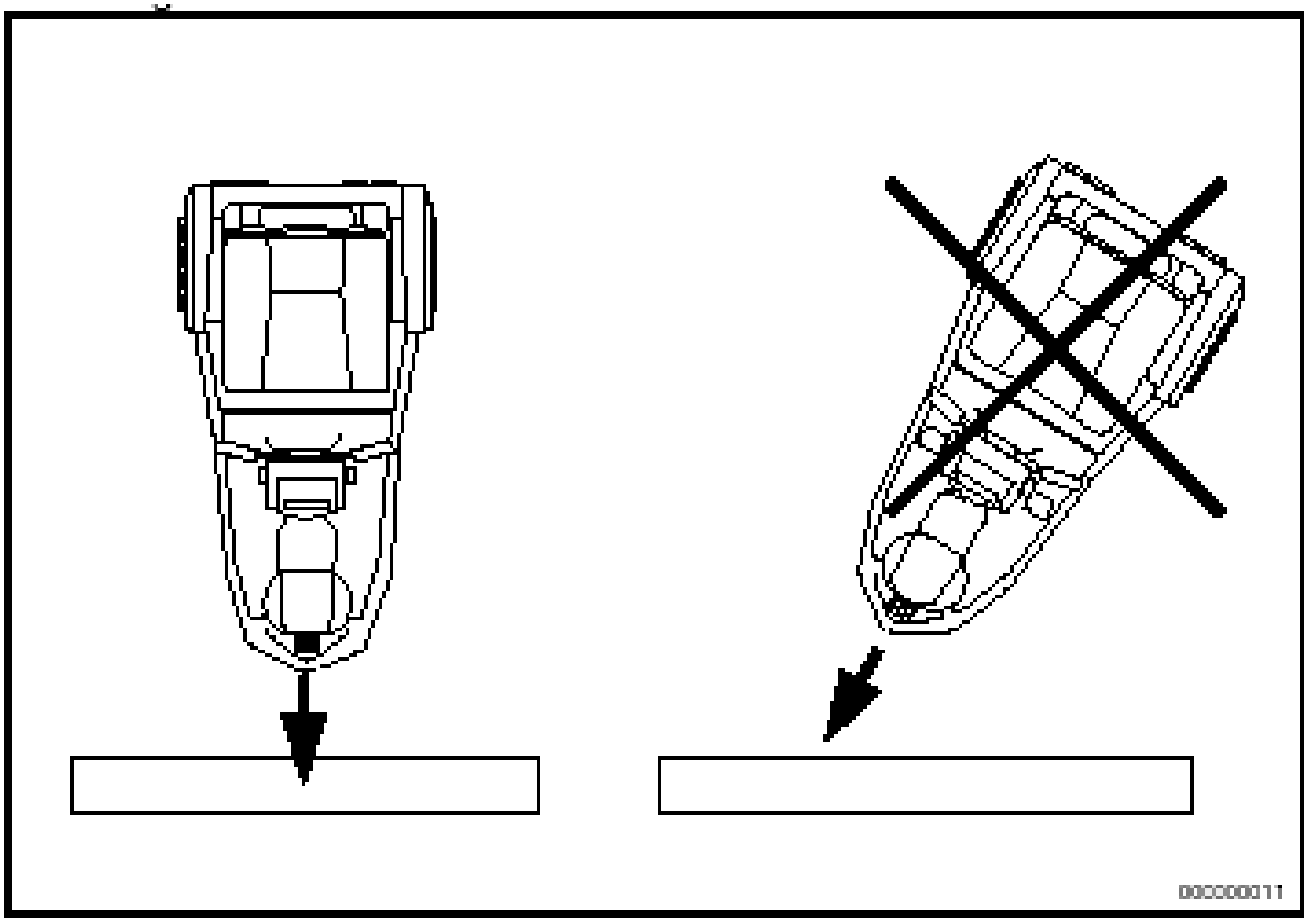
Descendre une pente

Si vous devez descendre une pente en marche arrière, faites-le à la vitesse minimale et avec la plus grande maîtrise possible.

- **Il peut être très dangereux de descendre une pente en marche arrière.**
- **Tournez le régulateur de vitesse tout à fait à gauche (vitesse minimale) avant de vous engager dans la pente.**
- **A cet égard, roulez avec le buste légèrement vers l'avant et commencez toujours par freiner doucement. Un freinage brutal peut faire basculer le scooter en arrière.**

4.3.4 Obstacles

Voir fig. 000000090.



Monter sur un trottoir

- Mettez vous avec la roue avant, droit contre le trottoir.
- Déplacez le levier de commande en avant et montez sur le trottoir sans changer de direction.
- Dès que la roue avant franchit le trottoir, vous devez conserver la même vitesse pour que les roues arrières franchissent également le trottoir.
    - Si vous ne pouvez pas accéder à un trottoir, vous devez chercher une partie plus basse du trottoir.
    - L'obstacle doit toujours être franchi dans le sens avant de la conduite et avec une vitesse de démarrage.

Le scooter a la capacité de franchir des obstacles de 10 cm de hauteur.

Exercez-vous à franchir des obstacles à petites surélévations. Si vous vous êtes fait la main, vous pouvez passer au franchissement d'obstacles plus élevés jusqu'à la hauteur maximale autorisée. Prenez votre temps.

Descendre d'un trottoir

- Mettez vous avec la roue avant, droit devant le bord du trottoir.
- Déplacer le levier de commande et laisser le scooter descendre en douceur le trottoir sans changer de direction.

- **Il est interdit de descendre des escaliers.**
- **Le scooter est équipé de roues anti-basculement pour avoir plus de stabilité et de sécurité. Il est possible que ces roues touchent l'obstacle quand on y descend.**
- **Evitez qu'une des roues arrières se trouve sur l'obstacle tandis que l'autre roue se trouve plus bas. Cela peut provoquer un renversement du scooter.**

4.3.5 Surcharge

- En cas de surcharge due à une utilisation impropre ou longue par temps chaud, le fusible automatique entrera en action, ce qui immobilisera le scooter. Voir « fusible automatique ».
- En outre, une surcharge peut provoquer des pannes et défauts inutiles au niveau du scooter.

4.3.6 Mise hors-tension

Après chaque trajet, mettez le scooter totalement hors tension : vous éviterez ainsi que les batteries fournissent inutilement du courant et que par là même vous amener à les recharger plus tôt.

4.3.7 Stationnement

Après l'avoir stationné, laissez toujours le scooter toujours hors tension et « fermé ». Ce qui vous permet d'éviter son usage indésirable et/ou son vol.
Après avoir stationné, retirer la fiche de contact pour que personne ne puisse utiliser votre Calypso sans le demander.

De même, une fois le scooter mis hors tension (la fiche de contact étant retirée du contact) le frein de stationnement s'engage automatiquement même si les batteries ont été enlevées. Si le point mort est engagé, le frein de stationnement ne fonctionnera pas !

Si le scooter est immobilisé sur une côte, il faut que le frein de stationnement soit engagé.

Ne jamais engager le point mort si le scooter se trouve sur une côte.

4.3.8 Charger les batteries

Pour charger les batteries, consulter la documentation suivante :

- Instructions pour les batteries.
- Manuel d'utilisation du chargeur de batteries ou les instructions sur le chargeur de batteries.

Le scooter est équipé de batteries à gel « sèches ».
Ces batteries sèches (dry-fit) sont entièrement fermées et ne nécessitent pas d'entretien.

En cas d'usage normal, il faut charger les batteries chaque nuit.
La charge doit s'effectuer comme suit :

- Mettez le scooter hors tension.
- Insérez la fiche du cordon de charge dans la connexion de charge – voir « connexion de charges ».
- Insérez la fiche du chargeur de batteries dans la prise de courant murale du réseau d'électricité.
- Mettez le chargeur de batteries sous tension.

Sécurité :

Dès que la fiche du cordon de charge est insérée dans la connexion de charge, la commande du scooter sera mise hors tension.

- **Le chargeur de batteries est conçu de telle manière que les batteries ne se surchargent pas.**
- **Si les batteries se surchargent, le courant de charge baissera automatiquement jusqu'à ce que l'opération de charge s'arrête totalement : les batteries sont chargées au maximum.**

- **le temps minimal de charge pour les batteries sèches est de 12 heures environ. La plupart des batteries atteint 80% de leurs capacités après environ 8 heures de charge.**

Une fois les batteries chargées :
- Retirer la fiche de la connexion de charge.
- Mettez le chargeur de batterie hors tension.
- Retirer la fiche du chargeur de batteries dans la prise de courant murale du réseau d'électricité.

Le scooter est maintenant prêt à servir.

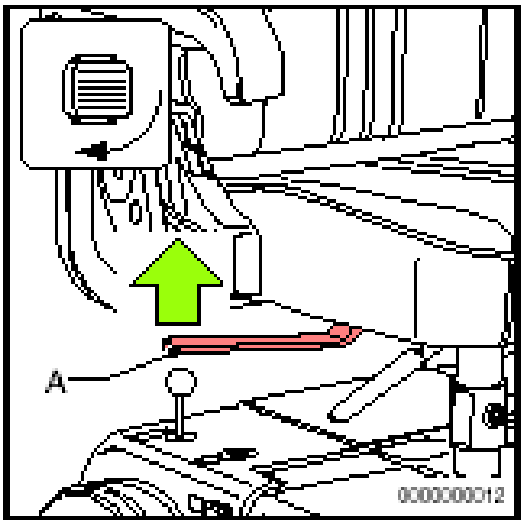
Enlevez toujours le cordon de charge si les batteries sont chargées. Ainsi vous évitez que les batteries se déchargent lentement.

4.3.9 Chargeur de batteries

Pour assurer un bon état des batteries, il est nécessaire de disposer d'un bon chargeur de batteries. Le chargeur de batteries à employer doit répondre aux conditions suivantes :
- Approprié pour charger des batteries de 2 x 12 V.
- Le courant de charge doit être compatible avec la capacité (en Ah) des batteries. Les batteries doivent atteindre au moins 80% de leur capacité en 8 heures.
- Le chargeur de batterie doit être doublement isolé (le cordon de charge n'a pas de masse)
- Le chargeur de batterie doit être approprié pour un fonctionnement automatique : si les batteries sont chargées, le chargeur de batteries doit s'éteindre automatiquement.

4.4 Monter et descendre

Voir fig. 000000100.



Avant de monter et de descendre et effectuer un transfert, il faut mettre le scooter hors tension et désengager le point mort.

Avant de monter et de descendre du scooter, ou de faire un transfert, on peut enlever l'accoudoir et tourner le siège.

Pour monter :
- Mettez le scooter hors tension.
- Relevez le levier de blocage de rotation (A) et tourner le siège d'un quart de tour à gauche ou à droite. Si vous relâchez le levier de blocage, le siège sera automatiquement bloqué : le levier se bloque en émettant un déclic.
- Prenez place sur le siège.
- Ramenez le siège en le tournant selon le procédé décrit plus haut.
  Lorsqu'on ramène le siège à sa position initiale, il se bloque en émettant un déclic, si bien qu'il résiste aux rotations indésirables pendant que vous roulez.

Le siège est doté d'accoudoirs relevables si bien qu'il est possible de monter et de descendre du siège après le relèvement de l'accoudoir.
Après avoir pris place sur le siège, vérifiez si les accoudoirs sont en bonne position.

Pour quitter le siège, il faut procéder dans l'ordre inverse.

4.5 Pousser le scooter

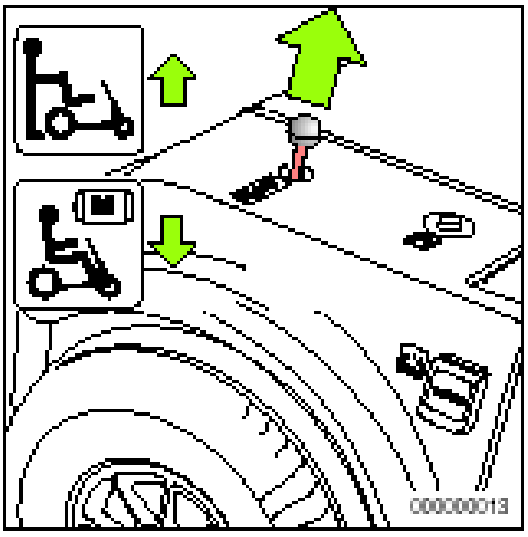
En cas de problèmes, de panne ou si les batteries ne sont pas suffisamment chargées pour fournir de l'énergie à la propulsion, on peut pousser le scooter.
De même, il peut être utile de pousser le scooter si l'espace où l'on doit le stationner l'impose et si cela simplifie la manœuvre :

- Mettre le scooter hors tension en retirant la clé de contact.
- Engager le point mort – voir « point mort du scooter ».

Si on pousse le scooter trop vite, la vitesse diminuera automatiquement où le scooter freinera automatiquement.

4.5.1 Point mort du scooter

Voir fig. 000000110.



Pour pouvoir pousser le Calypso, il faut désengager le frein de stationnement :
Mettez le levier de point mort - situé à droite sur le capot moteur sous le siège – dans la position FREIN LACHE.
Ainsi, le frein de stationnement automatique sera désengagé.

On remet le système de propulsion du Calypso de nouveau en marche en mettant le levier de point mort dans la position FREIN SERRE (C).

Dispositif de sécurité sur le point mort
Le scooter est équipé d'un dispositif de sécurité unique qui évite que l'on obtienne une vitesse dangereuse trop élevée lorsqu'on se trouve au point mort, donc avec un frein désengagé. Dès qu'une vitesse trop élevée est détectée alors que le point mort est engagé, le scooter ralentira automatiquement jusqu'à la vitesse de marche.
Près du levier est apposé l'autocollant qui indique le point mort.

- **Assurez-vous que le point mort se trouve en position FREIN SERRE avant de prendre place sur le scooter.**
- **Ne JAMAIS actionner le point mort pendant que vous roulez.**
- **Ne pas toucher le levier de commande pour marche avant ou arrière si vous actionnez le point mort.**

Le levier de point mort ne doit être utilisé que si le scooter doit être poussé. Lorsque le scooter est mis au point mort, le moteur est mécaniquement débrayé, et ainsi le frein de stationnement ne fonctionnera plus. C'est pourquoi, après avoir poussé le scooter, il faut immédiatement remettre le point mort en position « rouler », pour que le frein de stationnement se mette de nouveau automatiquement en service.

Attention !
Ne JAMAIS désactiver le frein de stationnement si vous êtes stationné sur une côte : le scooter peut en effet dévaler tout seul la pente sous l'effet de la gravité.

Lorsque le Calypso se trouve au point mort :
- On ne peut pas rouler avec l'énergie électrique.
- L'électronique sera certes activée lors de la mise sous tension, mais le moteur ne pourra pas propulser le scooter.

Dans ce cas, il faut mettre l'électronique hors tension.

Pour pouvoir propulser électriquement le Calypso, il convient de procéder aux opérations suivantes :
- Désactiver le point mort du moteur.
- Mettre le scooter sous tension.

Le Calypso peut maintenant rouler de nouveau.

4.6 Réduire l'encombrement du Calypso

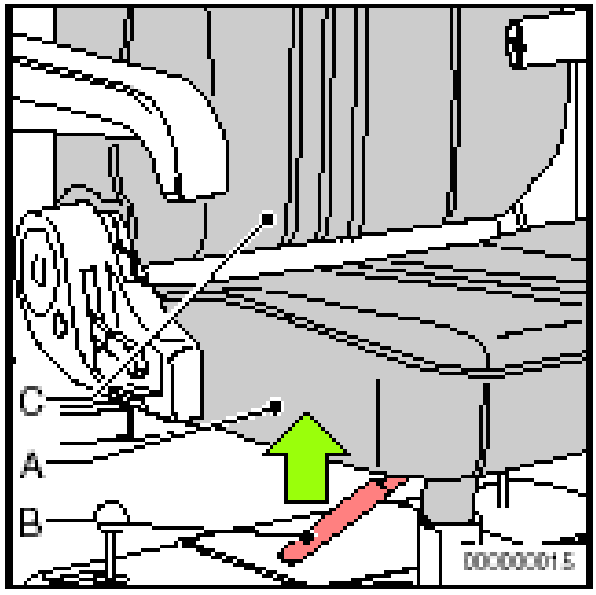
On peut réduire l'encombrement du Calypso aux fins de transport en :
- enlevant le siège - voir « enlever le siège ».
- rabattant la colonne de direction - voir « rabattre la colonne de direction ».

Lorsqu'on monte le siège et on remet la colonne de direction en position de service, le Calypso est de nouveau approprié à l'usage. Voir à cet effet les descriptions correspondantes.

4.6.1 Enlever le siège

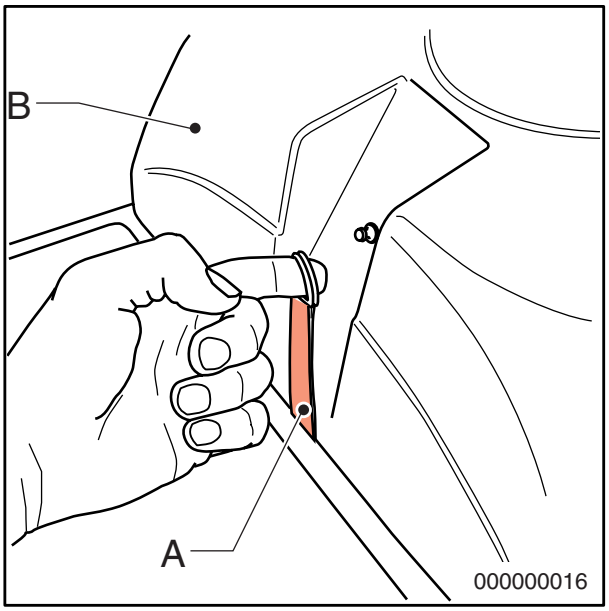
Voir fig. 000000120.

Pour enlever le siège, il faut procéder comme suit :
- Débloquer le mécanisme de rotation du siège avec le levier (B).
- Dégager le siège (A) de la cuvette d'où il tourne.
  Le siège se laisse facilement enlever si on le soulève tout en le tournant et que le dossier (C) est rabattu.



4.6.2 Enlever le capot de batteries

Voir fig. 000000016.



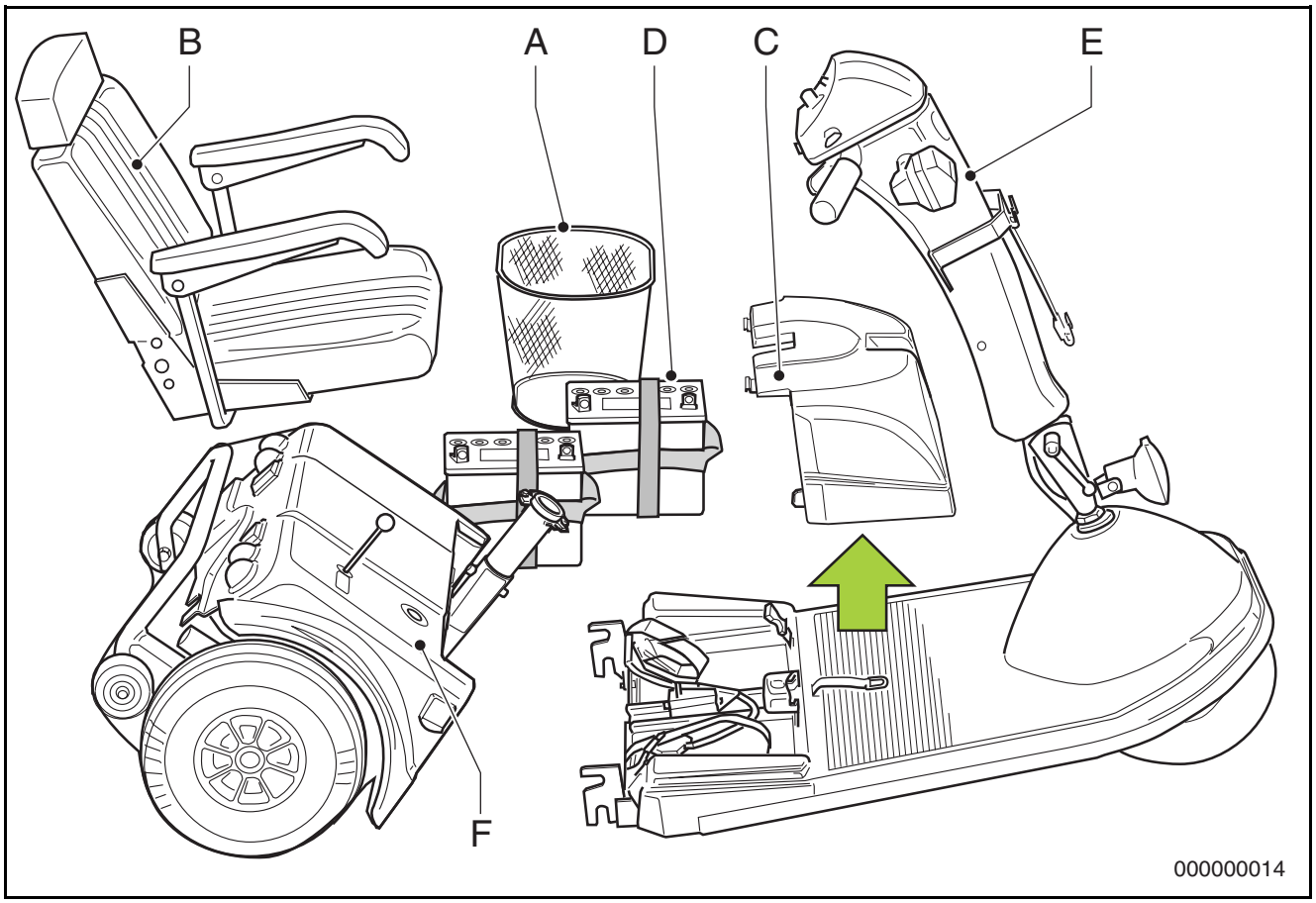
On peut enlever le capot de batteries comme suit :

- Mettez le scooter hors tension
- Enlevez la clé de contact.
- Enlevez le siège
- Détachez la bande élastique (A) du capot (B)
- Enlevez doucement le capot

Veillez à que les saillies du côte cadrent avec les rainures.

Après l'encombrement, vous conserverez les pièces suivantes :

Voir fig. 000000014.



A Panier
B Siège
C Capot de batteries
D Batteries

E Partie avant F Partie arrière

En montant les parties dans le sans inverse, le Calypso est près pour usage, voyez pour ceci les descriptions concernants.

4.7 Transport

Pour transporter facilement le scooter Calypso dans un véhicule approprié, on peut réduire l'encombrement du Calypso pour qu'il prenne moins d'espace – voir « Réduire l'encombrement ».

A la suite de quoi, on peut placer le scooter dans une voiture. La meilleure façon de procéder est d'utiliser des plaques de roulage sur lesquelles le scooter peur rouler pour rentrer dans la voiture.
On peut aussi soulever le scooter mais, pour ce faire, il faut au moins deux personnes fortes.

- **Ne jamais soulever le scooter par son habillage plastique.**
- **Etant donné le caractère du scooter, il s'agit pour vous, utilisateur, de vous mettre sur un siège normal de voiture. Vous ne devez pas vous faire transporter, assis(e) sur le scooter, dans une voiture ou un taxi, même si le véhicule en question est adapté pour le transport de scooters. En effet, le Calypso ne peut offrir la même sécurité que celle offerte par des sièges de voiture standard, même s'il est bien fixé dans le véhicule en question.**

- **Après avoir placé le scooter dans la voiture, vous devez vous assurer que le scooter ne se trouve pas au point mort.**
- **Le scooter doit être attaché à l'avant et à l'arrière avec des bandes d'arrimage.**
- **Attention ! Un siège démonté peut causer des dégâts en cas de mouvements et de secousses de la voiture.**
- **Le pied du siège peut être gras.**

4.8 Ceinture de sécurité sous-abdominale (option)

Une ceinture de sécurité sous-abdominale comme option, peut être installé par le revendeur au bas du siège.

Pour installer la ceinture de sécurité sous-abdominale, il faut procéder comme suit :
- Chercher des deux côtés du siège, les trous filetés de fixation de la charnière.
- Dégagez ces trous.
- Posez les plaques de fixation de la ceinture de sécurité sous-abdominale de part et d'autre des charnières et fixez-les au moyen d'un boulon.

5 Possibilités de réglage

5.1 Réglages de l’assise

Le siège Calypso offre un certain nombre de possibilités de réglage pour améliorer le confort d’assise et de conduite.

Sont à régler :
A Hauteur et profondeur du siège
B Largeur d’assise
C Accoudoirs
D Appuie-tête
E Colonne de direction

5.1.1 Réglage en hauteur et en profondeur du siège

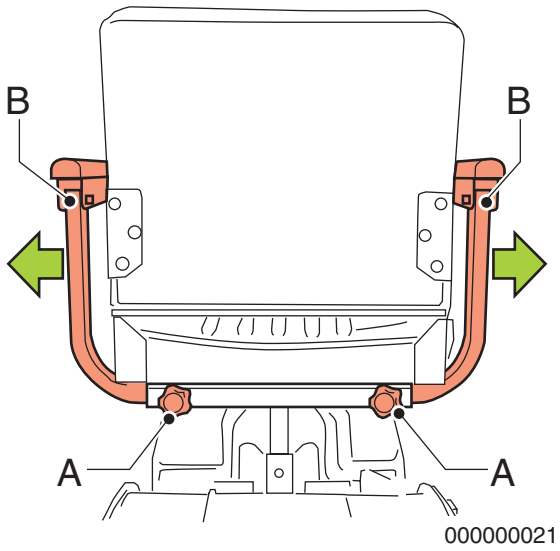
Si on le souhaite, le siège est ajustable en hauteur. Cela doit être réalisés par le revendeur.

5.1.2 Largeur d’assise

Voir fig. 000000021.

L’espace entre les deux accoudoirs peut être ajusté. Pour ce faire, le soutien des accoudoirs peut être déplacé.
Laisser une seconde personne régler ces ajustements et prenez vous-même place dans le fauteuil.

L’ajustement ce fait comme suit :
- Devissez le bouton (A) des deux côtes
- Glisser les accoudoirs dans la position désirer (B).
- Revisser les boutons.

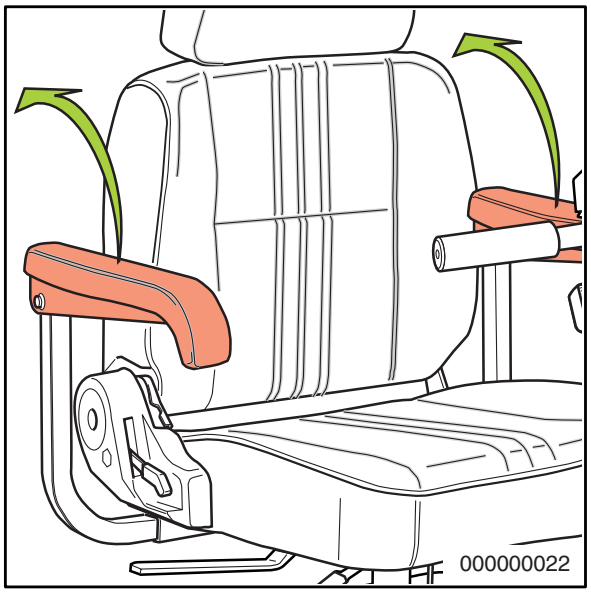


Attention !

Ne pas actionner le levier si le siège est inoccupé car le dossier se remettra en avant avec force.

Le dossier doit être ajusté de manière à ce qu’il apporte un bon soutien à votre dos pendant que vous roulez.
Si le dossier est trop incliné en avant, il affectera la stabilité de l’assise, notamment sur les côtes.

5.1.3 Réglage de l'accoudoir

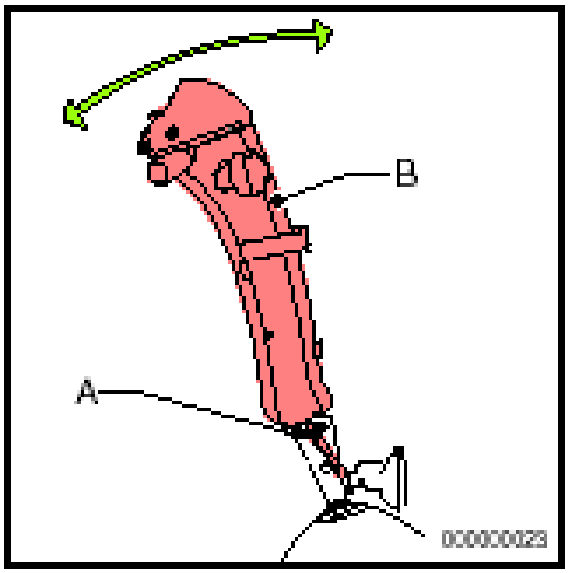


- Voir fig. 000000022.
- Les deux accoudoirs sont entièrement relevables quand on les redresse.

Attention ! Si on change la position du dossier, celle des accoudoirs changera également.

5.2 Réglage de l'appuie-tête (option)

L'appuie-tête connaît les réglages suivants :
- Trois réglages de hauteur
- Basculement en avant et arrière



Réglage en hauteur de l'appuie-tête :
L'appuie-tête peut être tiré manuellement vers le haut et il se bloque (en émettant un déclic) dans une des trois positions.

Basculement de l'appuie-tête :
On peut basculer l'appuie-tête manuellement dans la position désirée.

5.2.1 Réglage de la colonne de direction

Voir fig. 000000130.

On peut ajuster la colonne de direction comme suit :
- Relever le levier (A) à l'aide d'une main et en même temps tirer avec l'autre main la colonne de direction (B) vers vous jusqu'à ce que la colonne se mette dans la position qui vous est la plus confortable.
- Relâcher le levier dans la position choisie puis relâcher la colonne.

Si vous relâchez la colonne de direction alors que vous tenez toujours le levier en position relevée, le ressort à gaz fera avancer entièrement la colonne de direction.

Veillez à ce que les doigts ne soient pas coincés lorsque vous ajustez la colonne de direction.

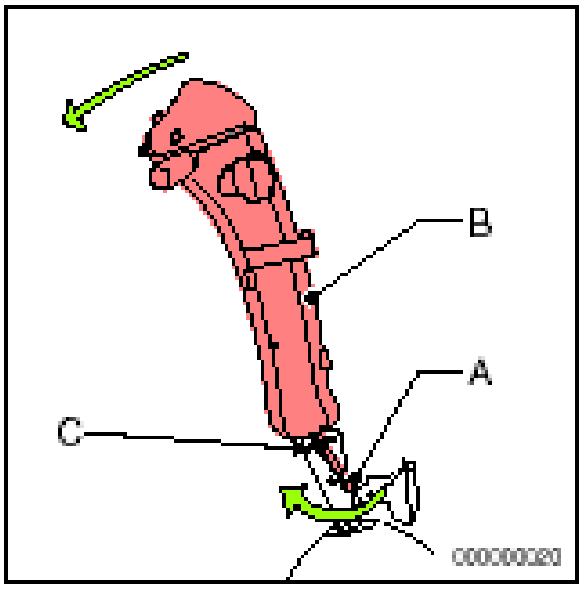
5.2.2 Rabattre la colonne de direction

Voir fig. 000000020.

On peut rabattre la colonne de direction comme suit :

- Tourner le levier (A) à gauche.
- Pousser au deux côtes de la colonne de direction (B) les palettes (C).
- Rabattez la colonne de direction.
- Retourner le levier (A) à droite pour verrouiller la colonne de direction.

Veillez à ce que les doigts ne soient pas coincés lorsque vous rabattez la colonne de direction.



6 Entretien

6.1 Tableau d'entretien

Tout ce qui est utilisé a besoin d'entretien, également le scooter.
Pour assurer un usage sans pannes du scooter, ce dernier doit être périodiquement révisé par votre revendeur.

Le tableau suivant présente les divers contrôles et leur fréquence ainsi que la personne qui est censée effectuer certains contrôles.

Temps	Désignation	Utilisateur
Tous les jours	Charger les batteries après chaque usage.	X
Chaque semaine	Contrôle de la pression des pneus	X
	Vérifier s'il n'y a pas de fuite d'huile sous le scooter	X
Chaque mois	Nettoyage du scooter.	X
	Nettoyage de la garniture (si nécessaire)	X
Tous les trois mois	Graisser le système de rotation du siège : pour ce faire, il faut d'abord enlever le siège – voir « Enlever le siège »	X

Il est recommandé de faire contrôler votre scooter par votre revendeur une fois par an ou, en cas d'usage intensif, tous les 6 mois.
En principe, nous vous renvoyons au revendeur en ce qui concerne l'ensemble de l'entretien. L'entretien que vous-même pouvez effectuer est dans le tableau ci-dessus.

Si vous constatez une fuite d'huile sous le scooter, vous devez contacter immédiatement votre revendeur et ne plus rouler avec le scooter.

6.1.1 Batteries

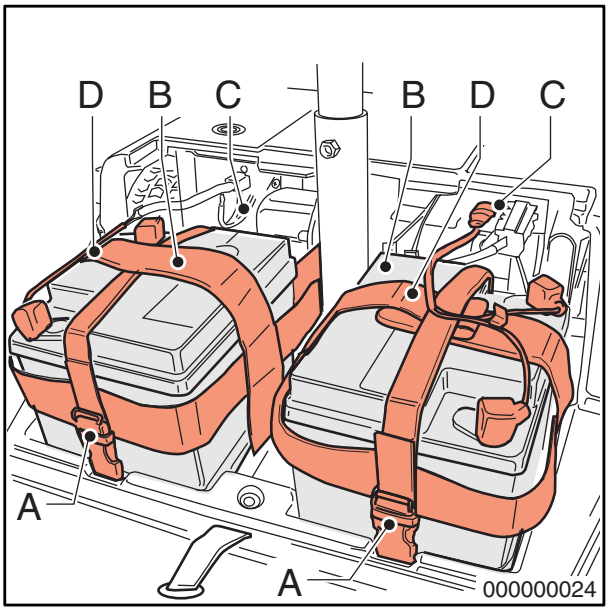
Pour l'entretien, consulter la documentation suivante :
- Instructions pour les batteries.
- Manuel d'utilisation du chargeur de batteries ou les instructions sur le chargeur de batteries.

Le scooter est équipé de batteries à gel « sèches ».
Ces batteries sèches (dry-fit) sont entièrement fermées et ne nécessitent pas d'entretien.
Le schéma de câblage des batteries est indiqué sur un autocollant à l'intérieur du capot du compartiment de batteries.

- **Veiller à ce que les batteries soient toujours bien chargées.**
- **Ne pas utiliser le scooter si les batteries sont presque vides. Ceci est mauvais pour les batteries et vous courrez le risque de tomber en panne.**

- **L'usage des batteries « humides » n'est pas autorisé. Si les batteries doivent être remplacées, il faut installer de nouveau des batteries sèches dans le compartiment à batteries.**

6.1.2 Replacements des batteries

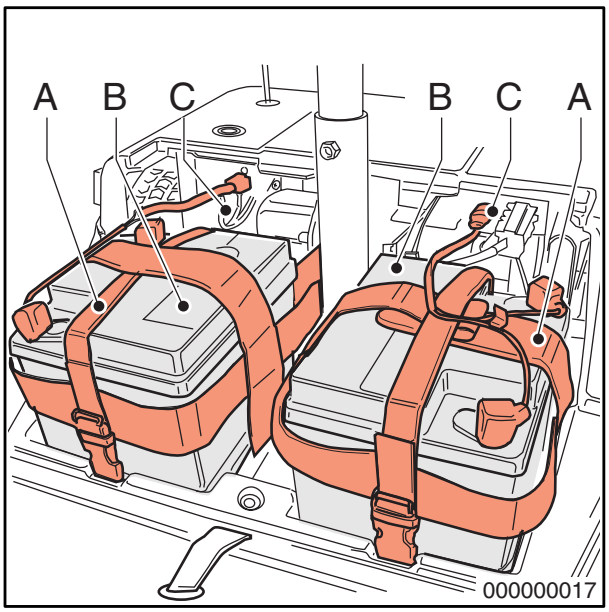


Voir fig. 000000024.

Si la capacité des batteries diminue, à que le scooter peut seulement faire des petites trajets, les batteries sont à leur fins de leur vie. Ils devront être remplacé.

Le remplacement des batteries, se fait comme suit :
- Mettez le scooter hors tension
- Retirer la fiche du contact
- Enlever le siège
- Enlever le capot
- Détacher les bandes de serrage (A) des batteries (B)
- Enlever les fiches de contact (C)
- Enlever les batteries avec les bandes de soutien (D)

6.1.3 Enlever les batteries



Voir fig. 000000017.

L'enlevement des batteries ce fait comme suit :
- Mettre le scooter hors tension
- Retirer la fiche de contact du contact.
- Enlever le siège - voir « enlever le siège ».
- Enlever le capot
- Détacher les bandes de serrage (A) qui attachent les batteries (B)
- Enlever les fiches de contact (C)
- Dégager les deux batteries.

6.1.4 Enlever le câble de commande

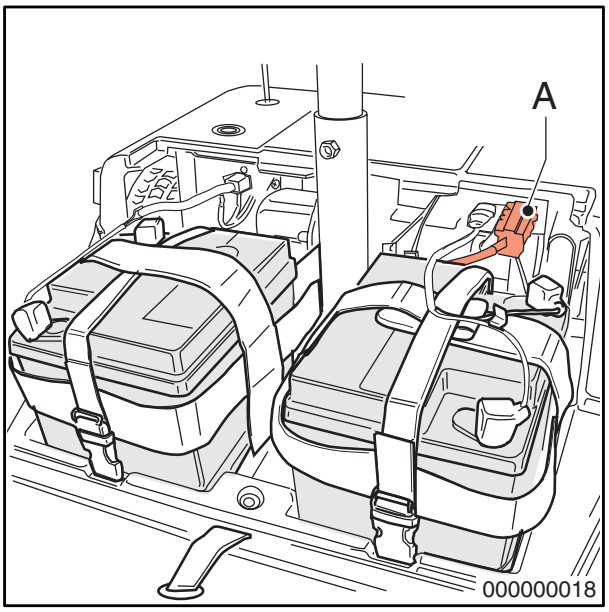
Voir fig. 000000018

L'enlèvement du câble de commande ce fait comme suit :
- Serrer le haut et le bas de la fiche de contact (A)
- Séparer les deux parties

En contactant les deux parties de la fiche de contact, la connexion électrique est restaurée.

La mise en place des batteries neuves s'effectue dans l'ordre inverse comme suit :

- Placer de nouvelles batteries.
- Attacher les batteries avec les bandes se serrage.
- Raccorder les câbles selon le tableau de la page 45 :



N°	Couleur de câble	Inscription sur le câble	A brancher sur
B	Noir	Batterie 1	Pôle négatif de la batterie 1 (gauche)
C	Rouge	Batterie 1	Pôle positif de la batterie 1 (gauche)
D	Noir	Batterie 2	Pôle négatif de la batterie 2 (droite)
E	Rouge	Batterie 2	Pôle positif de la batterie 2 (droite)

- Serrer les bornes de batterie.

- **Faire attention au bon raccordement des câbles aux batteries : ces derniers sont marqués par des étiquettes.**
- **Les connexions ne doivent PAS être inversées.**
- **Veiller à ce que les pôles de et les bornes des batteries soient bien propres.**

- Graisser les bornes de batteries contre l'oxydation à l'aide de vaseline sans acide.
- Remettez le capot en place.

- **Dès que les batteries neuves sont placées, il faut les charger – voir « charger les batteries ».**
- **Eviter que des éléments métalliques viennent au contact des pôles de batteries. Cela peut provoquer un court-circuit et avoir des conséquences très graves.**
- **Pour la mise au rebut des batteries, voir « scooters usagés et l'environnement ».**

6.1.5 Nettoyer les batteries

En principe, les batteries sèches ne nécessitent pas d'entretien.
Il faut cependant prêter attention aux aspects suivants :

- Faire en sorte que les batteries restent propres et sèches : salissures et eau peuvent provoquer un courant de fuite, d'où une baisse de la capacité des batteries.
- Le nettoyage des pôles : après le nettoyage, graisser ces pôles avec de la vaseline sans acide.

Ne jamais rouler jusqu'à épuisement total des batteries ! Cela peut endommager gravement les batteries ce qui réduit nettement la durée de vie.

6.2 Pneus

Pour assurer le bon fonctionnement du scooter, il est très important de maintenir les pneus à la pression adéquate.

Les pneus sont munis d'une valve automatique. Vous pouvez faire gonfler les pneus dans une station-service ou les gonfler vous-même avec une pompe à pédale. Pour gonfler les pneus, il faut d'abord dévisser le bouchon de la valve.
Des pneus trop mous donnent lieu à une tenue de route inférieure du scooter. De plus, cela exige plus d'énergie pour propulser le scooter, d'où une sur-sollicitation des batteries. En outre, en roulant avec des pneus mous, on accroît inutilement l'usure des pneus.
Pour la bonne pression des pneus, voir « la fiche technique du produit ».

Lors du gonflage des pneus, veiller à ce que la pression ne dépasse jamais la valeur maximale prescrite, qui est indiquée sur la tableau « données techniques » ou sur l'autocollant de la roue en question. En cas de doute, contracter le revendeur / fournisseur.

Pour le contrôle des pneus, voir « tableau d'entretien ».

6.2.1 Gonfler les pneus

Les pneus sont munis de valves automatiques et peuvent être gonflés avec une pompe prévue à cet effet. Pour ce faire, on peut utiliser une pompe à pédale ou bien faire gonfler les pneus dans une station-service.

Il est également possible de gonfler les pneus avec une pompe à vélo ordinaire avec un raccord de réduction.

Après avoir effectué le gonflage, revisser le bouchon de la valve de manière que la saleté et le sable ne puissent pas s'infiltrer dans la valve.

6.3 Nettoyage

Elimination des salissures sèches
Garniture, parties métalliques et éléments de cadre peuvent être généralement facilement nettoyés avec un chiffon doux et sec.

Elimination de la boue et/ou autres salissures humides.
La meilleure façon de nettoyer les éléments salis consiste à les essuyer avec une éponge humide puis à les frotter avec un chiffon doux et sec.

Garniture
Nettoyer avec chiffon humide et du savon de Marseille. Après élimination des salissures, il faut frotter les parties nettoyées avec un chiffon doux et sec.

- **Ne jamais utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou agressifs. Ces derniers peuvent provoquer des rayures sur le scooter.**
- **Ne jamais utiliser des solvants organiques comme le diluant, la benzine ou l'essence de térébenthine.**
- **La prudence est de mise lors d'emploi de l'eau par rapport au dispositif électronique.**
- **Garniture : ne pas nettoyer avec produits chimiques, ne pas repasser et ne pas centrifuger.**

7 Pannes

Si votre Calypso ne fonctionne plus alors que les batteries sont suffisamment chargées, contrôlez les points suivants avant de consulter le revendeur.

1. Vérifier si toutes les bornes de batteries sont bien fixées.
2. Vérifier si le point mort se trouve en position ROULER.
3. Vérifier si le fusible automatique a sauté. Si ce dernier a sauté, enfoncez-le de nouveau.
   S'il saute de nouveau, contactez votre revendeur.
4. Le scooter est doté d'un système de diagnostic de pannes que le revendeur peut lire à l'aide d'un appareil spécial.

7.1 Tableau de pannes

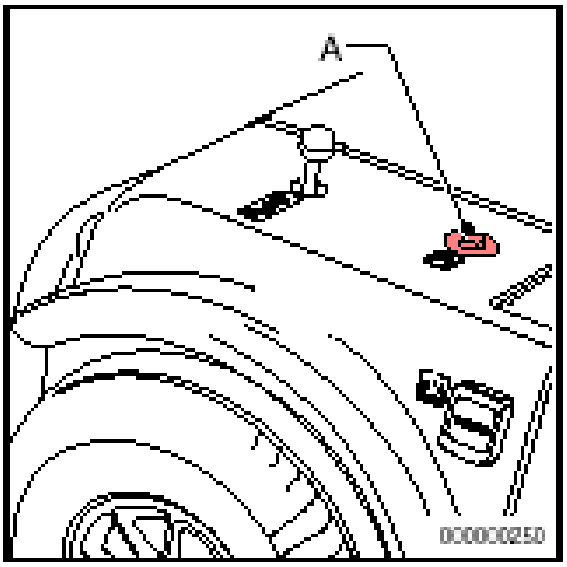
Si le scooter ne marche pas ou pas bien, vérifier d'abord à l'aide de la liste suivante si vous-même pouvez remédier à la panne avant de contacter votre revendeur.

Cause possible	Action	Mesure à prendre par
La fiche de contact n'est pas bien insérée dans le contact	Insérer correctement la fiche de contact dans le contact	Vous-même
Les connecteurs dans le compartiment moteur ne sont pas bien enfichés dans le contrôleur ou bien ils sont détachés.	Contrôler les connecteurs et les enficher correctement dans le contrôleur	Vous-même
Les bornes de batteries ne sont pas bien fixées.	Contrôler les bornes de batteries et les serrer correctement	Vous-même
Le point mort est engagé	Désactivez le point mort	Vous-même
Le fusible automatique a sauté.	• Voir « fusible automatique » • Rechercher la cause et si le panne est réglée, enfoncer le fusible automatique	Vous-même
Une connexion du câblage ou un connecteur est détaché(e)	Mettre la connexion correctement	Vous-même
La tension des batteries est trop faible	• Contrôler la tension des batteries – voir « indicateur d'état des batteries » • Chargez les batteries. • Contrôler le fonctionnement du chargeur de batteries	Vous-même
Le scooter roule trop lentement	Mettre le régulateur de vitesse plus haut (tourner à droite)	Vous-même
Surtension	Vérifier si le scooter est souvent utilisé sur des côtes raides	Vous-même
Température trop élevée	Laisser le scooter refroidir	Vous-même

Parfois, la mise hors tension puis sous tension du scooter peut remédier au problème.

Si, malgré la liste ci-dessus, vous n'avez pas pu remédier à la panne, contactez votre revendeur.

7.2 Fusible automatique



Voir fig. 000000180.

Le scooter est équipé d'un fusible automatique (A).
Dans les conditions normales, le fusible automatique ne sautera pas et le scooter est prêt à servir.
En cas de surcharge ou de court-circuit dans le circuit électrique, le fusible automatique mets hors tension toute l'installation électrique pour éviter que celle-ci soit endommagée.
Une surcharge peut se produire par exemple si le moteur surchauffe en raison d'une sur-sollicitation. Lorsque le fusible automatique met hors circuit le circuit électrique du scooter, ce fusible surgit à l'extérieur.

Le fusible automatique se trouve sur le capot du moteur.

En enfonçant vous-même le fusible automatique, vous pouvez essayer de remettre le scooter en marche. Si le fusible automatique saute immédiatement, vous devez attendre quelque temps (15 à 20 minutes) pour que le moteur refroidisse.

Si, ensuite, le scooter se remet en service, vous pouvez continuer à rouler tranquillement mais en évitant autant que possibles les obstacles et buttes.

Si, après refroidissement du moteur, le fusible automatique saute immédiatement, il est probable qu'un court-circuit se trouve dans le circuit électrique. N'essayez plus de rouler mais contactez votre revendeur.

7.3 Panne CEM

Les ondes radio peuvent influer la commande d'un scooter électrique. Le scooter lui-même peut perturber le fonctionnement des champs électromagnétiques comme il en existe dans les systèmes d'alarme et dans les systèmes de sécurité des magasins.

Les sources d'ondes radio comme les stations de radio et de télévision, les émetteurs de radio-amateurs, les ascenseurs, les émetteurs, radios stéréo et téléphones portables peuvent influer les fauteuils roulants et scooters électriques.

Les mises en garde énumérées ci-après sont destinées à limiter le risque de point mort indésirable d'un scooter électrique, susceptible d'entraîner de graves dommages corporels.

1. Ne pas allumer les appareils de communication personnelle comme la radio ou le téléphone portable si le scooter électrique est mis sous tension.
2. Faire attention aux émetteurs présents dans le voisinage, comme les stations de radio et de télévision et ne pas essayer de s'en approcher.
3. Si des mouvements indésirables se produisent et si le frein se désengage, mettez le fauteuil roulant électrique hors tension en retirant la fiche de contact du contact.
4. Il faut savoir que l'installation d'accessoires ou de composants ou la modification du scooter peut amplifier l'effet des ondes radio.

   Remarque :
   Il n'existe de moyen simple de tester l'effet des ondes radio sur l'immunité générale du fauteuil roulant ou scooter électriques.

5. Signaler tous les cas de mouvements ou de point de mort indésirables à votre revendeur ou au fabricant du scooter, et indiquer s'il existe une source d'ondes radio dans le voisinage.

   Remarque :
   Le niveau d'immunité du Calypso est de 20 volts/mètre.

8 Spécifications techniques

8.1 Fiche technique du produit

Fabricant :	Handicare Vossenbeemd 104 NL-5705 CL HELMOND

8.1.1 Calypso

Model	Calypso 3 roues
	Calypso 4- roues
Poids au test factice	125 kg

Désignation	Min.	Max.
Longueur totale	1.180 mm	
Largeur totale	620 mm	
Poids total, batteries comprises	78 – 86 kg[1]	82 -90 kg[1]
Poids de la partie la plus lourde	22 kg	
Stabilité statique en pente	9°	
Stabilité statique en côte	9°	
Stabilité statique latérale	9°	
Consommation d'énergie Distance maximale théorique	38 km[2]	
Stabilité dynamique en côte	6°	
Capacité de grimpage d'obstacles	50 mm	
Vitesse maximale en marche avant	10 Km/h	
Distance minimale de freinage depuis la vitesse maximale	1.500 mm	
Angle d'assise	5°	
Profondeur effective de l'assise	440 mm	
Largeur effective de l'assise	440 - 580 mm	
Hauteur d'assise depuis l'avant (réglable par paliers de 25mm)	460 - 485 - 510 - 535 mm	
Angle de dossier	95° - 130°	
Hauteur de dossier	400 mm	

Désignation		
Rayon minimal de braquage	1.030 mm	1610 mm[3]
Capacité de descendre des obstacles	50 mm	
Jeu au sol	120 mm	
Rayon de virage	1.585 mm	1780 mm[3]

Résultats d'essai	
Poids au test factice	100 kg

Forces de commande	
Force du levier de commande	< 60 N
Réarmement du fusible automatique	< 60 N
Interrupteurs électroniques	< 15 N
Frein de stationnement	< 60 N
Insertion de la fiche de charge	< 60 N

Données techniques	
Diamètre de la roue avant	260 x 85 mm
Diamètre des roues arrières	260 x 85 mm
Pression des pneus de roues	350 kPa (3,5 bar)

Batteries		
Dimensions maximales des batteries	210 x 175 x 180 mm	
Poids du scooter sans les batteries	78 kg	82 kg[3]
Capacité des batteries	30 Ah/5,5A-5h	
	40 Ah/6,8A-5h	
Tension de charge admissible maximale	13,6 V	
Courant de charge maximale	5 A	
Type de connecteur	A DIN 72311	

8.2 Agrément

Le produit satisfait aux normes suivantes :

1. NEN-EN 12182 (1999) Appareils et aides techniques pour handicapés – Exigences générales et méthodes d'essai Octobre 1997.
2. NEN-EN 12184 (1999) Fauteuils roulants électriques, scooters et chargeurs correspondants – Exigences et méthodes d'essai avril 1999.
3. Le scooter trois-roues Calypso est classé dans la classe A & B selon la norme EN12184 (1999).
4. Le scooter quatre-roues Calypso est classé dans la classe B selon la norme EN12184 (1999)
5. ISO 7176-8 Exigences et méthodes d'essai de résistance à l'impact, de résistance statique et de résistance à la fatigue - juillet 1998.
6. ISO 7176-9 Essais climatiques pour fauteuils roulants et scooters électriques.
7. ISO 7176-14 Exigences et méthodes d'essai des systèmes contrôleurs des fauteuils roulants électriques 1997.
8. ISO 7176-16 Exigences en matière de résistance l'inflammabilité, mai 1997.

La conformité aux exigences susmentionnées est contrôlée par des organismes indépendantes

8.3 Certiticat CE

Le produit convient a tout les règlements de la directive des Ressources Médicales et est ainsi fourni avec le certificat CE.

8.4 Service après-vente et assistance technique agréés

En cas de problèmes avec notre produit, vous pouvez contacter votre revendeur. Contactez nous éventuellement pour connaître le revendeur le plus proche.

Dealer;

Handicare B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands

T +31 (0)492 593 888
F +31 (0)492 537 931
www.handicare.com